



DÜSSELDORF

Culture Guide



RONCALLI'S APOLLO VARIETÉ

APOLLO

*»Eines
der schönsten
Varietés Europas«*

*»One of the
most beautiful
variety theatres
in Europe!«*

INFOS & TICKETS:

0211/828 90 90

www.apollo-variete.com

Roncalli's Apollo Varieté · Apollo-Platz 1 · 40213 Düsseldorf



Inhalt Contents

Düsseldorf – Kunst und Kultur in die Wiege gelegt Düsseldorf – The cradle of art and culture	4
Stadt der Künste City of arts	8
Museen Museums	11
Galerien Galleries	25
Musik, Tanz, Oper Music, dance, opera	27
Kabarett, Theater, Varieté Cabaret, theatre, variety show	35
Filmkunstkinos Art-house cinemas	44
Jährlich wiederkehrende Kulturveranstaltungen Annual cultural events	48
Kulturinstitute Cultural institutes	50
Kult(o)ur und Sightseeing Cultural tours and sightseeing	52
Sehenswürdigkeiten Sights	58
Kunst in der Carlstadt Art in Carlstadt	60
Mode, Design, Architektur Fashion, design, architecture	62
Schlösser, Parks, Burgen Palaces, parks, castles	64
Legende zum Stadtplan City map legend	68

! Institutionen, die mit einem farbigen Quadrat gekennzeichnet sind, finden Sie im Innenstadtplan.

Institutions marked with a coloured square are shown on the city centre map.

Innenstadtplan im Umschlag 70
For map of city centre see cover

NRW-Sommerkonzert Düsseldorf 2012
auf dem Burgplatz

NRW Summer Concert Düsseldorf 2012
on Burgplatz








Rundgang Kunstakademie
Tour of the Kunstakademie

Düsseldorf – Kunst und Kultur in die Wiege gelegt

Heinrich Heine, Heinz Mack, Otto Piene, Gustav Lindemann, Louise Dumont, Gustaf Gründgens, Joseph Beuys, Gerhard Richter, Jörg Immendorff, Markus Lüpertz, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Clara und Robert Schumann, Peter Wilhelm Millowitsch (Vater von Willy), Kay und Lore Lorentz – um nur einige berühmte Namen zu nennen: Sie alle lebten und arbeiteten in Düsseldorf, andere, wie Johann Wolfgang von Goethe oder Günter Grass, waren häufig zu Gast.



Das kann kein Zufall sein. Schon Kurfürst Johann Wilhelm von Berg (1658–1716), in Düsseldorf nur Jan Wellem genannt, hatte eine ausgeprägte Neigung zu Kunst und Kultur. Der großzügige Mäzen und seine italienische Gattin zogen viele Künstler an ihren Hof. Aus der von ihm gegründeten Malerschule ist die weltberühmte Kunstakademie hervorgegangen. Immer wieder gingen von Düsseldorf Trends und richtungweisende Strömungen aus.

Düsseldorf ist zweifelsohne Stadt der Kunst und Kultur. Aber mehr noch: Kunst und Kultur brauchen ein lebendiges, inspirierendes Umfeld – gesellschaftliches Leben wiederum braucht Kultur.

Von beidem hat Düsseldorf reichlich. Alles hier aufzuzählen wäre unmöglich. Diese kleine Auswahl macht hoffentlich Lust auf mehr.

www.duesseldorf.de, www.duesseldorf-tourismus.de

Düsseldorf – The Cradle of Art and Culture

Heinrich Heine, Heinz Mack, Otto Piene, Gustav Lindemann, Louise Dumont, Gustaf Gründgens, Joseph Beuys, Gerhard Richter, Jörg Immendorff, Markus Lüpertz, Felix Mendelssohn-Bartholdy, Clara and Robert Schumann, Peter Wilhelm Millowitsch (Father of Willy), Kay and Lore Lorentz – these are only some of the names of famous personalities who lived and worked in Düsseldorf; others such as Johann Wolfgang von Goethe or Günter Grass were frequent visitors. This surely is more than coincidence. Even Elector Johann Wilhelm von Berg (1658–1716), known simply as Jan Wellem to the locals, had a keen fondness for art and culture. The generous patron and his Italian wife attracted many artists to their court. The school of painting which he founded was later to become the world-renowned Kunstakademie (Academy of Arts). Throughout the years, Düsseldorf has consistently proved to be a cradle of new trends and pioneering movements.

Düsseldorf is very much a city of art and culture. But more so – art and culture need a dynamic and inspiring environment – social life, in turn, needs culture. Düsseldorf has plenty of both.

To list everything here would be impossible.

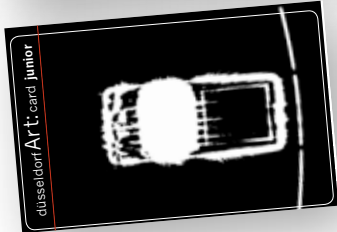
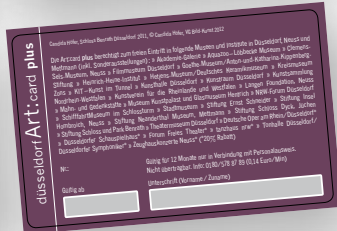
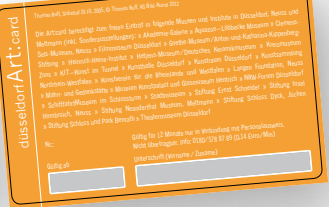
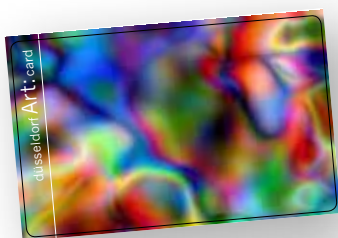
We trust this small selection will put you in the mood for more.

www.duesseldorf.de, www.visitduesseldorf.de

Foto: Stefan Arendt, Medienzentrum Rheinland/LVR, Werk im Hintergrund: Per Kirkeby, Flight into Egypt, 1996, Privatsammlung, Zürich © Per Kirkeby, Courtesy Galerie Michael Werner, Berlin
Photo: Stefan Arendt, Medienzentrum Rheinland/LVR, work in background: Per Kirkeby, Flight into Egypt, 1996, Private collection, Zürich © Per Kirkeby, Courtesy Galerie Michael Werner, Berlin



Museum Kunstpalast



TIPP

- Art:card
- Art:card plus
- Art:card junior 2012

Mit der Art:card-Jahreskarte für 80,00 € können alle Dauer- und Sonderausstellungen der Düsseldorfer Museen sowie Museen in Neuss (Stadt und Kreis) und das Neanderthal Museum Mettmann besucht werden. Alle Infos rund um die Art:card erhalten Sie unter:

+49 1805 78 87 89

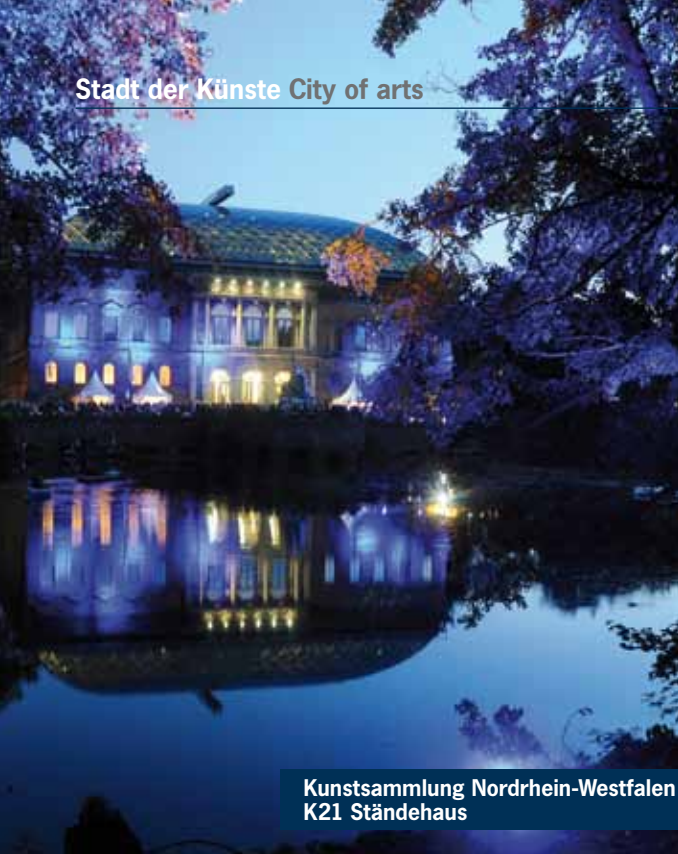
(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem dt. Mobilfunknetz)
oder unter **art:card@duesseldorf-tourismus.de**

TIP

- Art:card
- Art:card plus
- Art:card junior 2012

The Art:card annual ticket at €80.00 permits entry to all permanent and special exhibitions at Düsseldorf museums as well as museums in Neuss (city and district) and the Neanderthal Museum Mettmann. For more information on the Art:card contact **+49 1805 78 87 89**

(€0.14/min. from German landlines, calls from German mobile networks may cost up to €0.42/min.)
or go to **art:card@visitduesseldorf.de**



Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K21 Ständehaus

Düsseldorf ist eine dynamische und weltoffene Metropole, die sich durch hohe Lebensqualität auszeichnet. Bei aller Internationalität hat sich die Stadt ein gutes Stück rheinischer Gemütlichkeit und Lebensfreude bewahrt – die Düsseldorfer sind offen und lebendig und die Stadt ist voller Kunst und Kreativität. Die Kunstakademie ist die Keimzelle der „Art in Düsseldorf“, von hier aus haben zahlreiche Künstler internationalen Ruf erlangt. Joseph Beuys, Gerhard Richter, Jörg Immendorff oder aber die „Becher-Schule“ mit ihren Schülern Andreas Gursky, Thomas Ruff, Thomas Struth oder Candida Höfer – heute die großen Stars der Fotografie. 26 Museen und Ausstellungshäuser heißt: Spannende Ausstellungen spiegeln die Vielfalt von „Art in Düsseldorf“ wider. Ebenso wie die großartigen Sammlungen. Mit ihren hochkarätigen Beständen nimmt die Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen eine herausragende Position in der internationalen Museumslandschaft ein.

Düsseldorf wird zum Magneten für innovativen Nachwuchs. Ideenreiche aus aller Welt lieben herausragende Kulturangebote und eine gut vernetzte Szene. Mehr als 100 Galerien und Kunsträume sind in



Düsseldorf zu Hause. Das Museum „KIT – Kunst im Tunnel“ ist ein weiterer Ausstellungsraum der „Kunsthalle Düsseldorf“ und ein Forum für die Absolventen der Kunstakademie. Knapp 1.800 Kunstschaaffende leben in deren Umfeld. Auf Vernissagen, in Bars und Clubs trifft man prominente Künstler wie Günther Uecker, Heinz Mack, Hilla Becher, Katharina Sieverding oder Julia Stoschek. Die Sammlerin und Ikone des internationalen Kultur-Jetsets präsentiert in ihrer Stoschek Collection in Oberkassel hochrangige Kunst aus den Bereichen Fotografie und Neue Medien. Oberkassel galt einst als Zentrum der Maler und Schauspieler. Noch heute sind hier Andreas Gursky, Thomas Ruff, Claudia Rogge, Jörg Wiele und Gabriele Grosse zu Hause.

Düsseldorf is a dynamic cosmopolitan city recognised for its high quality of life. Despite its international character, however, the city has kept much of its Rhenish sociability and joie de vivre – the locals here are friendly, welcoming and lively in a city brimming with art and creativity. The Kunstakademie (Academy of Arts) is the nucleus of “Art in Düsseldorf” – from here, numerous artists have gained international acclaim. Joseph Beuys, Gerhard Richter, Jörg Immendorff or the “Becher School” with students such as Andreas Gursky, Thomas Ruff, Thomas Struth or Candida Höfer – today’s big stars of photography. A total of 26 museums and galleries promise exciting exhibitions that reflect the rich diversity of “Art in Düsseldorf”. As do the magnificent collections found here. With its priceless artworks, the Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen takes a prominent place in the international museum community. Düsseldorf is fast becoming a magnet for innovative new talents. Imaginative minds from all over the world love the city’s exceptional cultural variety and the well-connected art community. Düsseldorf is home to more than 100 galleries and art halls. The “KIT – Kunst im Tunnel” museum is another exhibition venue of “Kunsthalle Düsseldorf” and a forum for graduates of the Kunstakademie. Nearly 1,800 artists live in its environment. It is not unusual at private viewings, in bars or clubs to meet prominent artists such as Günther Uecker, Heinz Mack, Hilla Becher, Katharina Sieverding or the collector and icon of the international culture jet set, Julia Stoschek. The Stoschek collection in Oberkassel presents high-class contemporary art with focus on photography and new media. Oberkassel was once considered a hotbed of painters and actors. Even today, it is home to Andreas Gursky, Thomas Ruff, Claudia Rogge, Jörg Wiele and Gabriele Grosse.

**Akademie-Galerie –
Die Neue Sammlung**



Akademie-Galerie – Die Neue Sammlung

Ehemaliges Gebäude der Kunstgewerbeschule. Heute werden in lichtdurchfluteten Räumen Werke von Professoren und bekannt gewordenen Studenten der Kunstakademie Düsseldorf präsentiert.

The light-flooded rooms of the former school of arts and crafts now display works by professors and famous students of the Kunstakademie Düsseldorf.

Burgplatz 1

T +49 211 13 96-353 oder or -223

www.kunstakademie-duesseldorf.de

25

Aquazoo

Einzigartig in Deutschland – Naturkundemuseum und Zoo unter einem Dach: mit Tropenhalle, Pinguinanlage, Aquarien, Terrarien und Insektarien. Zusätzlich Löbbecke-Sammlung und naturwissenschaftliche Ausstellungen.

Unique in Germany – a natural history museum and zoo under one roof, with tropical hall, penguin enclosure, aquariums, terrariums and insectariums. In addition, there are the Löbbecke collection and natural science exhibitions.

Kaiserswerther Straße 380

T +49 211 89-96 150

www.duesseldorf.de/aquazoo

B

F. G. Conzen

Original-Rahmensammlung aus sechs Jahrhunderten – von der Gotik bis zum Jugendstil – aus verschiedenen Ländern. Nur nach Terminvereinbarung zu besichtigen.

Original frame collection from six centuries – from gothic style to art nouveau – from different countries. Viewings by arrangement only.

Bilker Straße 5

T +49 211 8 66 81-0

www.conzen.de

50

! *Institutionen, die mit einem farbigen Quadrat gekennzeichnet sind, finden Sie im Innenstadtplan (siehe Umschlag).*

Institutions marked with a coloured square are shown on the city centre map (see cover).

Düsseldorfer Senf-Museum

Düsseldorf ist nicht nur Altbier-, sondern auch Senfstadt. Das Senf-Museum zeigt den Facettenreichtum des Mosterts aus traditioneller Düsseldorfer Produktion.

Düsseldorf is not only the city of Altbier, dark top-fermented beer, but also of mustard. The mustard museum presents the wide range of mustards traditionally produced in Düsseldorf.

Berger Straße 29

T +49 211 83 68 049

www.duesseldorfer-senfladen.de

45

Elvis Presley Museum

Die weltweit größte private Sammlung von Besitzstücken des King of Rock 'n' Roll aus den 50er-, 60er- und 70er-Jahren außerhalb der USA.

The largest private Elvis Presley collection outside the USA with items owned by the king of rock'n'roll from the Fifties, Sixties and Seventies.

Flinger Straße 11

T +49 211 15 97 688

www.elvis-duesseldorf.de

36

Filmmuseum Düsseldorf

Mythos und Magie, Spaß und Spannung, Illusionen – das Filmmuseum ist eine Schule des Sehens. Als Traumfabrik vermittelt das in der Altstadt gelegene Haus Wissen und Erkenntnis.

Myths and magic, fun and excitement, illusions – the film museum is a school of vision. The institute in the Altstadt (Old Town) is a dream factory imparting knowledge and aiding perception.

Schulstraße 4

T +49 211 89-92 232

www.duesseldorf.de/kultur/filmmuseum

43

Goethe Museum

Anton-und-Katharina-Kippenberg-Stiftung

Mit 1.000 Exponaten in elf Räumen zeichnet das in Schloss Jägerhof untergebrachte Museum Leben und Werk des Dichters Johann Wolfgang von Goethe und seiner Zeit nach.

With 1,000 exhibits in eleven rooms, the museum at Jägerhof Palace shows the life and work of the poet Johann Wolfgang von Goethe.

Schloss Jägerhof, Jacobistraße 2

T +49 211 89-96 262

www.goethe-museum.com

6

Haus des Karnevals

In einem historischen Gebäude (1632) im Herzen der Altstadt, direkt hinter dem Düsseldorfer Rathaus, hält das Museum zahlreiche Exponate zum Karnevalsbrauchtum bereit.

In a historic building dating from 1632 in the heart of the Altstadt (Old Town), the museum shows numerous exhibits on the tradition of carnival.

Zollstraße 9

T +49 211 33 01 01

www.comitee-duesseldorfer-carneval.de

31

Heinrich-Heine-Institut

Das weltweit einzige Museum für den 1797 in Düsseldorf geborenen Dichter Heinrich Heine. Es zeigt eine ständige Ausstellung zu Heines Leben und Werk sowie Sonderausstellungen zu literarischen und musikalischen Themen.

The world's only museum dedicated to the poet Heinrich Heine, born in Düsseldorf in 1797, houses a permanent exhibition on Heine's life and work along with special exhibitions on literary and musical topics.

Bilker Straße 12–14

T +49 211 89-92 902

www.duesseldorf.de/heineinstitut

56



Heinrich-Heine-Institut

Hermann-Harry-Schmitz-Institut

Es ist Düsseldorfs kleinstes Museum: das Hermann-Harry-Schmitz-Institut im Uhrenturm an der Grafenberger Allee, benannt nach dem Düsseldorfer Satiriker, dessen literarisches Erbe hier gepflegt wird.

It is Düsseldorf's smallest museum: Hermann-Harry-Schmitz-Institut in the Clock Tower on Grafenberger Allee was named after Düsseldorf's satirist, whose literary legacy is maintained here.

Grafenberger Allee 300

T +49 211 49 20 259

www.hermann-harry-schmitz.de

Hetjens-Museum – Deutsches Keramikmuseum

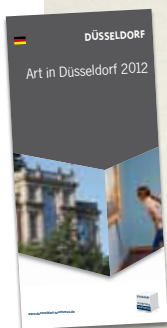
8.000 Jahre Keramikgeschichte – von den Anfängen bis zur Gegenwart. Das auf der Welt einzigartige Museum sammelt und zeigt Keramik aus allen Epochen und Kulturen.

8,000 years of ceramics history, from the beginnings to the present. The museum – unique worldwide – collects and displays ceramics from all ages and cultures.

Schulstraße 4

T +49 211 89-94 210

www.duesseldorf.de/hetjens



TIPP

Die Broschüren „d:Art News“ (deutsch) und „Art in Düsseldorf“ (deutsch/englisch), die über die aktuellen Ausstellungen informieren, können kostenlos bei der Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH angefordert werden.

TIP

The brochures “d:Art News” (German) and “Art in Düsseldorf” (German/English) inform about current exhibitions and are available free of charge from Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH.

T +49 211 17 202-842

info@duesseldorf-tourismus.de

info@visitduesseldorf.de

Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K20 Grabbeplatz

Grabbeplatz 5
T +49 211 83 81 130
www.kunstsammlung.de

13

Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K21 Ständehaus

Ständehausstraße 1
T +49 211 83 81 600
www.kunstsammlung.de

67

Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen Schmela Haus

Mutter-Ey-Straße 3
T +49 211 83 81 12 04
www.kunstsammlung.de

Die Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen mit drei Standorten – K20, K21 und das denkmalgeschützte Schmela Haus – zählt zu den renommiertesten Kollektionen moderner Kunst auf der Welt. Ihre herausragende Position verdankt sie bedeutenden Meisterwerken der Klassischen Moderne, unter anderem von Pablo Picasso, Henri Matisse, Paul Klee, Ludwig Kirchner oder Wassily Kandinsky. Auch die US-Kunst nach 1945 ist mit Werken von Andy Warhol, Robert Rauschenberg oder Jackson Pollock umfangreich im K20 vertreten. Darüber hinaus zeigt die Sammlung im K21 als dem „Ort der Künstler“ unter anderem Installationen etwa von Nam June Paik, wechselnde „Künstlerräume“ sowie Fotokunst der renommierten Düsseldorfer Becher-Schule.

With three different venues – K20, K21 and the listed building, Schmela House – Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen is one of the most illustrious collections of modern art in the world. It owes its exceptional position to important masterpieces of Classic Modernism by artists such as Pablo Picasso, Henri Matisse, Paul Klee, Ludwig Kirchner and Wassily Kandinsky.

US art post-1945 is also extensively represented at K20, with works from Andy Warhol, Robert Rauschenberg and Jackson Pollock. In addition, at K21 as an “artists’ place”, the collection includes installations from artists such as Nam June Paik, temporary “artist’s rooms” and photographic art from Düsseldorf’s famous Becher School.



KIT – Kunst im Tunnel



**KAI 10 | Raum für Kunst der
ARTHENA FOUNDATION**

KIT – Kunst im Tunnel

In einem Raum, der zwischen den Tunnelröhren für den Autoverkehr des Rheinufertunnels liegt, entstand mit KIT unter der Rheinufersperrmauer ein spektakulärer Szenetreff für zeitgenössische Kunst. KIT präsentiert jährlich vier Wechsellausstellungen und bietet auch jungen Akademiestudenten die Möglichkeit, ihre Arbeiten einem breiten Publikum zu präsentieren.

Located in a space between the tunnel sections under the Rhine embankment, KIT is a spectacular, trendy meeting point for lovers of contemporary art. KIT puts on four changing exhibitions a year and gives young academy students the chance to present their works to a large audience.

Mannesmannufer 1b

T +49 211 89-20 769

www.kunst-im-tunnel.de

58

KAI 10 | Raum für Kunst der ARTHENA FOUNDATION

KAI 10 zeigt in einem ehemaligen Speicher des Düsseldorfer Medienhafens ein Ausstellungsprogramm mit internationaler Kunst der Gegenwart. Neben den Ausstellungen steht auch die Förderung junger Künstler im Fokus der Aktivitäten von KAI 10. Begleitprogramme mit Filmabenden, Künstlergesprächen und Vorträgen runden das Angebot ab.

Accommodated in a former storehouse in Düsseldorf's MedienHafen, KAI 10 puts on a programme of exhibitions involving current international art. Activities here are also focused on promoting young artists. Exhibition topics are reinforced by a supporting programme that includes film evenings, artist dialogues and talks.

Kaistraße 10

T +49 211 99 43 41 30

www.kaistrasse10.de

69

Kunsthalle Düsseldorf

Ein Betonkubus, errichtet in den Sechzigern: Schon allein aus diesem Grund unterscheidet sich die Kunsthalle Düsseldorf von allen anderen Düsseldorfer Museen. Sie ist ein Haus für Wechselausstellungen der zeitgenössischen Kunst ohne eigene Sammlung. Düsseldorfer Positionen und neue Talente finden hier ebenso ihren Platz wie internationale Strömungen und große Namen.

A concrete cube built in the Sixties – this alone sets the Kunsthalle Düsseldorf apart from all the city's other museums. It is a venue for changing exhibitions of contemporary art without its own collection. Düsseldorf's positions and new talents are as much present here as are international trends and big names.

Grabbeplatz 4

T +49 211 89-96 240

www.kunsthalle-duesseldorf.de

17

Julia Stoschek Collection

Internationale private Sammlung zeitgenössischer Kunst mit dem Fokus auf zeitbasierter Medienkunst. Das 2007 eröffnete Haus präsentiert neben Installationen, Videos und Fotografien auch Malerei und Skulptur. Besichtigung nur nach Voranmeldung möglich.

Private collection of international contemporary art with a focus on time-based media art. Opened in 2007, the collection includes installations, videos and photographs along with paintings and sculptures. Viewings by appointment only.

Schanzenstraße 54

T +49 211 58 58 840

www.julia-stoschek-collection.net

D

Kunstraum Düsseldorf

Im Salzmannbau im Düsseldorfer Stadtteil Bilk zeigen sowohl regional verankerte als auch international bekannte Künstlerinnen und Künstler aktuelle und zeitgenössische Kunst. Neben Ausstellungen finden regelmäßig Konzerte und Performances statt.

Here in the Salzmann building in Düsseldorf's Bilk district, regionally significant and internationally acclaimed artists show current and contemporary art. There are also regular concerts and performances.

Himmelgeister Straße 107 E

T +49 211 89-96 148

www.duesseldorf.de/kunstraum

Kunstverein für die Rheinlande und Westfalen

Der 1829 gegründete Verein zählt zu den ältesten Kunstvereinen Deutschlands. Zu seinen Anliegen zählt nicht nur die Präsentation zeitgenössischer Kunst, sondern auch deren Diskussion und Vermittlung.

Founded in 1829, this is one of the oldest art societies in Germany. It is dedicated not only to the presentation of contemporary art, but also to communicating and discussing it.

Grabbeplatz 4

T +49 211 21 07 420

www.kunstverein-duesseldorf.de

17

Mahn- und Gedenkstätte Düsseldorf

für die Opfer des Nationalsozialismus

Memorial to the victims of the Nazi regime

Dokumentationszentrum, Begegnungsstätte und Lernort mit dem Ziel, die Auseinandersetzung mit der Geschichte des Nationalsozialismus aufrechtzuerhalten. Die Dauerausstellung ist wegen Umbauarbeiten für unabhsehbare Zeit geschlossen. Die archivalische Sammlung und die Forschungsbibliothek können in der Zwischenzeit in der Mühlenstraße 6 genutzt werden.

Documentation centre and a meeting and learning place set up with the aim of acknowledging and dealing with the history of National Socialism. Due to refurbishment, the exhibition is closed for an indefinite period. The archival collection and the research library can, in the meantime, be used at Mühlenstraße 6.

Mühlenstraße 29

T +49 211 89-96 205

www.ns-gedenkstaetten.de/nrw

20

TIPP

KPMG Kunstabend K20/K21

Kostenfreier Besuch inkl. Führung an jedem ersten Mittwoch im Monat um 18:00 Uhr.

TIP

KPMG Kunstabend K20/K21

Free admission incl. guided tour every first Wednesday of the month at 18:00.

T +49 211 83 81-642

www.kpmg.de

Museen Museums

Museum Kunstpalast

Die Sammlung des im Ehrenhofkomplex angesiedelten Museum Kunstpalast reicht von alten Meistern über Werke der Düsseldorfer Malerschule bis hin zur Klassischen Moderne. Glanzpunkte bilden die international renommierte Graphische Sammlung und das Glasmuseum Hentrich.

The collection of the Museum Kunstpalast, located in the Ehrenhof complex, ranges from Old Masters to works of Düsseldorf's school of painting and classical modernity. Highlights include the internationally acclaimed graphic works collection and the Hentrich glass museum.

Ehrenhof 4–5

T +49 211 89-92 460 (Sa., So. Sat., Sun.)

T +49 211 89-90 200 (Mo.–Fr. Mon.–Fri.)

www.smkp.de

1

NRW-Forum Düsseldorf

Das NRW-Forum zeigt wechselnde Ausstellungen zu den Themen Medien, Mode, Kommunikation, Architektur, Forschung, Mobilität oder Lifestyle. Das „Caffè“ im Forum und die Sommerterrasse sind ein beliebter Treffpunkt und laden zu moderner italienischer Küche ein.

The NRW-Forum stages changing exhibitions on such topics as media, fashion, communication, research, mobility or lifestyle. The “Caffè” in the Forum and the summer terrace are popular meeting points, inviting visitors to sample modern Italian cuisine.

Ehrenhof 2

T +49 211 89-26 690

www.nrw-forum.de

2



NRW-Forum Düsseldorf

Sammlung Ernst Schneider

Schloss Jägerhof beherbergt Porzellane, Silber und Möbel des 18. Jahrhunderts, die der Kunstsammler und Mäzen Ernst G. Schneider 1974 der Stadt Düsseldorf spendete.

Jägerhof Palace is home to 18th century porcelain, silver and furniture, which the art collector and patron of the arts Ernst G. Schneider donated to the city of Düsseldorf in 1974.

Jacobstraße 2

T +49 211 89-94 101

www.duesseldorf.de/hetjens/sammlung/11_schneider.shtml

6

Schifffahrt-Museum im Schlossturm

Direkt am Rheinufer präsentiert das SchifffahrtMuseum von den Gewölbekellern bis ins Aussichtsgeschoss ein lebendiges Bild der Menschen und der Schifffahrt am und auf dem Rhein.

From its vaulted cellar to the observation level, the maritime museum located on the Rhine embankment paints a vivid picture of people and shipping at and on the river Rhine.

Burgplatz 30

T +49 211 89-94 195

www.freunde-schifffahrtmuseum.de

18

Stadtmuseum

Eintritt frei: Das Museum ist eine Plattform europäischer Sammlungen, Ausstellungen und Veranstaltungen zu den Themen Stadt, Archäologie, Geschichte, Kunst, Mode, Architektur, Fotografie und Film.

Admission free. This museum is a platform for European collections, exhibitions and events on the subjects of city, archaeology, history, art, fashion, architecture, photography and film.

Berger Allee 2

T +49 211 89-96 170

www.duesseldorf.de/stadtmuseum

54

TIPP

Stadtmuseum

Sonntags 11:30 Uhr Führung durch die Sonderausstellung

Sonntags 15:00 Uhr Führung durch die Sammlungen

TIP

Stadtmuseum

Sundays 11:30 Guided tour of the special exhibition

Sundays 15:00 Guided tour of the collections

Stiftung Schloss und Park Benrath

Corps de Logis

Das Corps de Logis ist der Mittelbau eines dreiflügeligen Lustschlosses, das Kurfürst Carl Theodor von seinem Garten- und Baudirektor Nicolas de Pigage errichten ließ. Der 1770 fertiggestellte Bau gilt heute als eines der schönsten Gartenschlösser seiner Epoche. In geführten Besichtigungen lässt sich nachvollziehen, wie dieser „Sommersitz im Grünen“ genutzt wurde, um dem strengen höfischen Zeremoniell zu entfliehen.

Corps de Logis is the central building of a three-winged pleasure palace erected for the Elector Carl Theodor by his garden and building director Nicolas de Pigage. It was completed in 1770 and today is considered one of the most beautiful garden palaces of its time. Guided tours give an idea of how this “summer seat in the country” was used to escape the strict court ceremonials.

Stiftung Schloss und Park Benrath

Museum für Naturkunde

Das Naturkundliche Heimatmuseum ist im Westflügel des Maison de Plaisance untergebracht. Es behandelt die Naturgeschichte der Niederrheinischen Bucht und des Niederbergischen Landes. An jedem ersten Sonntag im Monat bietet das Museum um 11:00 Uhr eine öffentliche Führung an.

The museum of local natural history is located in the western wing of the Maison de Plaisance. It deals with the natural history of the Lower Rhine Bay and the Niederbergisches Land region. The museum offers a public guided tour every first Sunday of the month at 11:00.



Stiftung Schloss und Park Benrath

Stiftung Schloss und Park Benrath

Museum für Europäische Gartenkunst

Im Rahmen der EUROGA 2002 plus wurde das Museum für Europäische Gartenkunst im Ostflügel des Benrather Schlosses eröffnet. Auf einer Ausstellungsfläche von rund 2.000 Quadratmetern werden mit Skulpturen, Plastiken, Gemälden, Grafiken, Porzellan, Büchern, Modellen und modernen Medien Stile und Themen der Gartenkunst vorgestellt, die sich im Bautypus des Maison de Plaisance in Benrath bündeln. Jeden dritten Sonntag im Monat um 14:30 Uhr bietet das Museum eine öffentliche Führung an.

The Museum for European Garden Art was opened in the east wing of Benrath Palace in the context of the EUROGA 2002 plus. Over an area of approx. 2,000 square metres, the sculptures, plastics, paintings, graphic art, porcelain, books, models and modern media displayed here present styles and themes of horticultural art that are associated with the building style of the Maison de Plaisance. There is a public guided tour every third Sunday of the month at 14:30.

Benrather Schlossallee 100–106

T +49 211 89-93 832

www.schloss-benrath.de

E



Theatermuseum Düsseldorf

Idyllisch im Hofgarten gelegen, hält das Museum Wissenswertes zum Thema Theater, zu dessen Geschichte und Wissenschaft bereit. Als einziges Theatermuseum in Deutschland verfügt es über eine hauseigene Studiobühne und zeigt ausgesuchte Theaterproduktionen.

Located in an idyllic spot in Hofgarten, the museum displays facts and exhibits on the subject of theatre, its history and science. As Germany's only theatre museum it has its own studio stage and presents select theatre productions.

Jägerhofstraße 1

T +49 211 89-96 130

www.duesseldorf.de/theatermuseum

8



Comtoise Uhren Museum

Diese Sammlung von Wand- und Standuhren aus der Franche-Comté ist sicher der repräsentativste Querschnitt dieser faszinierenden Uhren in ganz Deutschland. Der Eintritt ist kostenlos, der Besuch ist nur während der Geschäftszeiten der Firma Deckert möglich, da dieses Museum ein privates Firmenmuseum ist. (Besichtigungstermin vorab vereinbaren.)

This collection of wall and grandfather clocks from the Franche-Comté region is arguably the most representative cross-section of these fascinating clocks anywhere in Germany. Admission is free, viewings are possible during the business hours of the Deckert company only, as this is a private company museum.

(Viewings by appointment only.)

Suitbertusstraße 151

T +49 211 33 45 45

www.comtoise.de

Im Stadtgebiet von Düsseldorf zeigen über 100 Galerien Werke national und international renommierter Künstler.

Weitere Informationen unter www.galerienduesseldorf.de

Over 100 galleries in the Düsseldorf city zone show the works of nationally and internationally acclaimed artists.

For more information visit www.galerienduesseldorf.de

Schon gewußt...?

Ursprünglich bezeichnete der Begriff Galerie einen Bogengang im Obergeschoss der Uffizien in Florenz, den das Herrscher-geschlecht der Medici seit dem 16. Jahrhundert zur Ausstellung seines Kunstbesitzes nutzte. Später wurde der Begriff auf Gemäldesammlungen und Kunstmuseen übertragen, schließlich auch auf gewerbliche Verkaufsräume für Kunst.

Did you know?

The term "gallery" originally referred to an arcade on the upper floor of the Uffizi in Florence, which the Medici dynasty used to exhibit its art collection from the 16th century. Later, the term came to denote collections of paintings and art museums, and eventually also included commercial art salesrooms.



Galerienhaus Poststraße

TIPP

Ein besonderes Highlight am Düsseldorfer Kunsthimmel sind die „Kunstpunkte – offene Ateliers“. Über 500 Künstler aus Düsseldorf und der Umgebung öffnen an zwei Augustwochenenden ihre Ateliers für Kunstinteressierte.

www.kunstpunkte.de

TIP

One particular highlight in the Düsseldorf art firmament is "Kunstpunkte – offene Ateliers". On two weekends in August, more than 500 artists from Düsseldorf and the surrounding area open their studios to art lovers. www.kunstpunkte.de



Bereits in den 80er-Jahren wurde Düsseldorf durch die Musik von den Elektro-Pionieren Kraftwerk und Helden der „Neuen Deutschen Welle“ wie Fehlfarben oder Andreas Dorau weltweit als Heimat neuer popmusikalischer Konzepte bekannt. Hier wurde der Punk hoffähig, hier leben und wirken seit 30 Jahren die Toten Hosen. Elektronische Musik in all ihren Facetten hat hier eine lebendige Tradition, die bis zu den Fluxus-Konzerten von Joseph Beuys und Nam June Paik in den 60er-Jahren zurückreicht. Heute ist die Szene vielfältiger denn je. Weit über 500 Bands bereichern die Kunst- und Musikszene

der Stadt. Veranstaltungsorte wie der Salon des Amateurs sind eine Keimzelle für neue innovative Bands, wie zum Beispiel die Electronic-Band Stabil Elite, die internationales Interesse auf die Stadt lenkt.

Einst als größtes Planetarium erbaut, ist die Tonhalle heute eines der schönsten Konzerthäuser in Deutschland und präsentiert klassische Musik mit großen Stars und Ensembles sowie die Größen des Kabarets und der unterhaltenden Musik. Sie ist – zusammen mit der Deutschen Oper am Rhein – Heimatstätte der Düsseldorfer Symphoniker. Mit einem der größten Ensembles Deutschlands sowie einer der ganz großen Bühnen wartet die Deutsche Oper am Rhein auf. Sie gilt als eine der ersten Adressen für Musiktheater in Europa. Auf dem Spielplan: große Oper von barocken Raritäten bis zu zeitgenössischem Musiktheater. Seit seinem Amtsantritt als Direktor des Balletts am Rhein tanzt Martin Schläpfer mit seiner Compagnie in den Charts.

Back in the Eighties, Düsseldorf became known worldwide as the home of new pop music concepts through the band Kraftwerk as pioneers of electronic music and the heroes of the “Neue Deutsche Welle” (German New Wave music) such as Fehlfarben and Andreas Dorau. It is here where punk gained popularity and where Toten Hosen have lived and worked for 30 years now. Electronic music in all its facets has a lively tradition dating back all the way to the Fluxus concerts featuring Joseph Beuys and Nam June Paik in the Sixties. Today, the music scene is more diverse than ever. Well over 500 bands enrich the art and music milieu in the city. Venues such as the Salon des Amateurs (Amateur Salon) are a hotbed for new and innovative talents like the electronic band Stabil Elite, which draws international attention to the city.

Once built as the largest planetarium, the Tonhalle today is one of the most beautiful concert halls in Germany. It is a venue for classical music with big stars and ensembles, but also the leading lights of cabaret and entertaining music. Along with Deutsche Oper am Rhein, it is home to Düsseldorf’s symphonic orchestra. Deutsche Oper am Rhein employs one of the largest ensembles in Germany and has one of the biggest stages. It is considered a prime address for musical theatre in Europe. Its programme includes grand opera from baroque rarities all the way to contemporary musical theatre. Since taking the position as director at Ballett am Rhein, Martin Schläpfer and his company have been dancing in the charts.

Capitol Theater

Die Musical-Bühne mit Stil und Charme mitten im Herzen Düsseldorfs garantiert mit einem ausgesuchten Programm aus den Bereichen Show, Comedy und Tanz hochkarätige und außergewöhnliche Unterhaltung.

The musical theatre with style and charm right in the heart of Düsseldorf offers a choice programme of musical, show, comedy and dance to guarantee top-class and exceptional entertainment.

Erkrather Straße 30

T +49 211 73 44-0

www.capitol-theater.de

46

Deutsche Oper am Rhein Düsseldorf Duisburg

Ein neues, frisches Erscheinungsbild, überzeugende Regie-Handschriften, großartige Künstler: Mit Generalintendant Christoph Meyer steht die Deutsche Oper am Rhein für zeitgemäßes Musiktheater und für packende Inszenierungen. Auch die kompromisslose Ästhetik von Ballettdirektor Martin Schläpfer setzt neue Maßstäbe.

A new, fresh appearance, convincing styles of direction, outstanding performers: Deutsche Oper am Rhein under general manager Christoph Meyer stands for contemporary musical theatre and gripping productions. Ballet director Martin Schläpfer sets new standards with an uncompromising aesthetic style.

Heinrich-Heine-Allee 16 a

T +49 211 89-25 211

www.operamrhein.de

23



Deutsche Oper am Rhein

Jazz Schmiede

Die Jazz Schmiede gehört zu den schönsten Livemusik-Locations in Düsseldorf und überzeugt mit einer Atmosphäre zwischen klassischem Konzertsaal und intimem Jazzclub. Neben der guten Akustik und dem hervorragenden Soundsystem trägt auch die Bar der Schmiede zur guten Stimmung bei. Außer den Jazzkonzerten gibt es eine eigene Reihe für Newcomer-Jazzformationen, eine offene Jam-Session sowie diverse Kleinkunstabende.

The Jazz Schmiede is one of Düsseldorf's most beautiful live music venues with a striking atmosphere midway between classical concert hall and intimate jazz club. Along with great acoustics and an outstanding sound system, the upbeat mood is further enhanced by the "Schmiede's" bar. Apart from jazz concerts, other events on the programme include a series dedicated to newcomer jazz formations, an open jam session and cabaret evenings.

Himmelgeister Straße 107 G

T +49 211 31 10 564

www.jazz-schmiede.de

Palais Wittgenstein

Das über 200 Jahre alte Stadtpalais fungiert seit 1976 als Kulturzentrum. Bekannt ist es für seine klassischen Konzertreihen „Das Symphonische Palais“ (in Zusammenarbeit mit der Tonhalle), „Internationale Gitarren Matineen“ und „Sonntags um 11“ (in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Finnischen Gesellschaft Düsseldorf e.V.). More than 200 years old, the stately residence was made a cultural centre in 1976 and is known for its "The symphonic Palais" series of classical concerts (in cooperation with the Tonhalle), "International Guitar Matinéés" and "Sundays at 11:00" (in cooperation with Deutsch-Finnische Gesellschaft Düsseldorf e.V.).

Bilker Straße 7–9

T +49 211 89-96 109

www.duesseldorf.de

! Institutionen, die mit einem farbigen Quadrat gekennzeichnet sind, finden Sie im Innenstadtplan (siehe Umschlag).

Institutions marked with a coloured square are shown on the city centre map (see cover).

Robert-Schumann-Saal

Der in den Ehrenhof-Komplex integrierte Konzertsaal legt seinen Schwerpunkt auf Kammermusik. Außerdem bildet er ein Forum für kulturelle Veranstaltungen wie Weltmusik, Folk, Jazz, Kleinkunst, Film, Vorträge und Symposien.

The concert hall, which forms part of the Ehrenhof complex, focuses on chamber music. It is also a forum for cultural events such as world music, folk, jazz, cabaret, film, talks and symposiums.

Ehrenhof 4-5

T +49 211 89-24 242

www.robert-schumann-saal.de

Stahlwerk

Das Stahlwerk steht für kleine Kunst und große Spektakel in den Bereichen Konzert, Party und Comedy. Legendär sind die regelmäßig stattfindende 80er-Jahre-Party oder die Disco-Roller-Night. Die angrenzende Playa mit viel Sand, Liegestühlen und Beachvolleyballplätzen sorgt für Urlaubsfeeling.

Stahlwerk hosts events from fringe performances to spectacular concerts, parties and comedy. The regular Eighties parties or the disco roller nights have become legendary. The adjoining Playa, with masses of sand, deckchairs and beach volleyball courts, creates a true holiday feeling.

Ronsdorfer Straße 134

T +49 211 73 03 50

www.stahlwerk.de

Neuer Tanz

Seit 1990 arbeitet das Ensemble in der Proben- und Aufführungsstätte im Marstall des Schlosses Benrath. Perspektiven der Architektur, der bildenden Kunst und der Fotografie werden in die Arbeit ebenso mit einbezogen wie Musik und Literatur.

Since 1990, the ensemble has been playing at the rehearsal and performance facilities in the stables of Schloss Benrath (Benrath Palace). Perspectives of architecture, the fine arts and photography are as much included in the work as are music and literature.

Urdenbacher Allee 10

T +49 211 71 87 777

www.neuertanz.com

tanzhaus nrw

In einem ehemaligen Straßenbahndepot gelegen, ist das tanzhaus nrw ein Zentrum für zeitgenössischen Tanz. Es ist zugleich Aufführungsort, Produktionsstätte und anerkannte Weiterbildungsinstitution. Der ganzjährige Spielbetrieb mit mehr als 200 Aufführungen präsentiert die ästhetische und kulturelle Bandbreite des zeitgenössischen Tanzes.

Located in a former tram depot, tanzhaus nrw is a centre for contemporary dance, but also the site of performances and productions, and a recognized institute of further training. The more than 200 performances which are shown during the year present the wide aesthetic and cultural diversity of contemporary dance.

Erkrather Straße 30

T +49 211 17 27 00

www.tanzhaus-nrw.de

47

Tonhalle Düsseldorf

Das Gebäude wurde 1926 als Planetarium gebaut und in den 1970er-Jahren zu einem Konzertsaal umfunktioniert – dem Planetarium der Musik. Mit mehr als 200 Konzerten und über 250.000 Besuchern pro Jahr ist es ein großartiges Forum für die Kultur und ein Ort der Begegnung. Neben Klassik-, Jazz-, Rock- und Pop-Events bietet das Haus mit der „Jungen Tonhalle“ die Konzertreihen „3-2-1 Ignition“ und „Big Bang“ sowie die Partyserie „Tonfrequenz“.

Built as a planetarium in 1926, the Tonhalle was turned into a concert hall in the Seventies – the planetarium of music. With more than 200 concerts and over 250,000 guests per year, it is a grand forum for culture and a meeting place. Along with classical music, jazz and rock/pop events, the venue with the “young Tonhalle” performs the concert series “3-2-1 Ignition”, “Big Bang”, and the party series “Tonfrequenz”.

Ehrenhof 1

T +49 211 89-96 123

www.tonhalle-duesseldorf.de

4

zakk – Zentrum für Aktion, Kultur und Kommunikation Centre for Action, Culture and Communication

Das zakk ist die richtige Adresse für alle, die Kultur jenseits des Mainstreams erleben wollen. Innovativ, überraschend, irritierend, aber immer bereichernd. Angesagte Indie-Bands, hochdekorierte Poetry-Slammer, bekannte Namen aus der Literaturszene und vieles mehr ergeben ein anspruchsvolles, ambitioniertes Kulturprogramm. zakk is the right address for those who prefer to experience culture beyond mainstream. Innovative, surprising, confusing, but always enriching. Hip Indie bands, highly decorated poetry slammers, familiar names from the literature scene and many more result in a formidable and ambitious cultural programme.

Fichtenstraße 40

T +49 211 97 300-10

www.zakk.de

TIPP

Von Mai bis September laden die Hofgartenkonzerte im Pavillon an der Reitallee zu sonntäglichem Musikgenuss ein. Im Juli und August findet samstags an gleicher Stelle die Konzertreihe „Jazz im Hofgarten“ statt. Beide Veranstaltungen sind kostenlos. www.duesseldorf-tourismus.de

TIP

From May to September, free open-air Sunday concerts are given at the music pavilion on Reitallee in Hofgarten. In July and August, the same place offers “Jazz im Hofgarten”, a series of Saturday concerts which can also be enjoyed free of charge. www.visitduesseldorf.de





düsseldorf festival! / Peggy Faye



Düsseldorfer Schauspielhaus

Auch die Düsseldorfer Bühnen müssen sich wahrlich nicht verstecken:

Am Düsseldorfer Schauspielhaus, wo einst Gustaf Gründgens wirkte, markiert der neue Intendant Staffan Valdemar Holm eine vielversprechende Zeitenwende. Unterhaltung anderer Art spielen das Musicalhaus „Capitol“, das „Roncalli's Apollo Varieté“ oder aber die „Komödie“ in der Steinstraße und das „Theater an der Kö“ – beides echte Traditionshäuser in Sachen Boulevardkomödie. Hochkarätiges Kabarett bietet das 65 Jahre alte Kom(m)ödchen – Deutschlands legendäres politisches Kabarett, in dem vor rund 30 Jahren die Karriere von Harald Schmidt ihren Anfang nahm. Speerspitze der lebendigen alternativen Theaterszene ist das „Forum Freies Theater“ mit den Spielstätten „Juta“ und „Kammerspiele“.

Vorhang auf!

Düsseldorf's stages clearly stand up to comparison:

As the new director of Düsseldorfer Schauspielhaus, which once saw such greats as Gustaf Gründgens on stage, Staffan Valdemar Holm marks the dawn of a promising new era. Entertainment of a different kind is provided on the musical stage of the “Capitol”, at “Roncalli's Apollo Varieté” or the “Komödie” on Steinstraße and the “Theater an der Kö” – the latter both true institutions of boulevard comedy. Top-class cabaret is presented at the 65-year-old Kom(m)ödchen – Germany's legendary political cabaret, where Harald Schmidt saw his career take off some 30 years ago. The lively alternative theatre scene is spearheaded by the “Forum Freies Theater” with its two venues “Juta” and “Kammerspiele”.

Curtains up!

Kabarett, Theater, Varieté Cabaret, theatre, variety show

Düsseldorfer Marionetten-Theater

Das kleine, intime Theater hat im Palais Wittgenstein sein Zuhause. Zu seinem Repertoire zählen Inszenierungen unterschiedlichster Art, von fantastischer Literatur über Kunstmärchen, Fabeln bis hin zu klassischem und modernem Musiktheater – ab Herbst 2012 wird die „Unendliche Geschichte“ gespielt.

This small, intimate theatre is housed in Palais Wittgenstein. Its repertoire includes a diverse range of productions, from fantasy literature to literary fairy tales and fables, all the way to classical and contemporary musical theatre – “Neverending Story” will be performed here from autumn 2012.

Bilker Straße 7

T +49 211 32 84 32

www.marionettentheater-duesseldorf.de

55



Düsseldorfer Marionetten-Theater
„Die Zauberflöte“

Düsseldorfer Schauspielhaus

Das Düsseldorfer Schauspielhaus ist auch architektonisch außergewöhnlich und eines der markantesten Bauwerke Düsseldorfs. Das wellenförmige Gebäude erinnert an Metamorphose, an den Wandlungsprozess der Natur, lässt aber auch an einen überdimensionalen (Theater-)Vorhang denken. Der Spielplan umfasst klassische und zeitgenössische Stücke, internationale Projekte und solche, die in der Stadt verwurzelt sind.

Architecturally remarkable, Düsseldorfer Schauspielhaus is one of the most striking buildings in Düsseldorf. The wavy building reminds one of a metamorphosis, the process of transformation seen in nature; it is also reminiscent of an oversized (theatre) curtain. The programme includes classical and contemporary pieces, international projects and works with roots in the city.

Großes/Kleines Haus:

Gustaf-Gründgens-Platz 1

15

Central:

Worringer Straße 140

T +49 211 36 99 11

www.duesseldorfer-schauspielhaus.de

53

Junges Schauspielhaus

Das Kinder- und Jugendtheater auf der Münsterstraße gehört zum Düsseldorfer Schauspielhaus. Es bietet zeitgenössisches Theater für alle Generationen. Das Repertoire erstreckt sich über Märchen, Mythen und politische Gegenwartstücke.

The theatre for children and youngsters on Münsterstraße is affiliated to Düsseldorfer Schauspielhaus and offers contemporary theatre for all generations. The repertoire ranges from fairy tales and myths to contemporary political topics.

Münsterstraße 446

T +49 211 85 23-711

www.junges-schauspielhaus.de

C

! Institutionen, die mit einem farbigen Quadrat gekennzeichnet sind, finden Sie im Innenstadtplan (siehe Umschlag).

Institutions marked with a coloured square are shown on the city centre map (see cover).

Kabarett, Theater, Varieté Cabaret, theatre, variety show

Forum Freies Theater

Das FFT zählt zu den wichtigsten Spiel- und Produktionsstätten im deutschsprachigen Raum – es steht für ein Programm an der Schnittstelle von Theater, Performance, Tanz, bildender Kunst und Musik und gibt Impulse für neue ästhetische Entwicklungen.

The FFT is one of the leading centres for performing arts and theatre productions in the German-speaking region – it stands for a programme at the interface of theatre, performance, dance, fine arts and music, and gives impetus to new aesthetic developments.

Forum Freies Theater – FFT Juta

Kasernenstraße 6

T +49 211 87 67 87 18

www.forum-freies-theater.de

39

Forum Freies Theater – FFT Kammerspiele

Jahnstraße 3

T +49 211 87 67 87 18

www.forum-freies-theater.de

65

Kom(m)ödchen

1947 von Kay und Lore Lorentz gegründetes erstes politisches Kabarett in Deutschland. Ihr Sohn Kay führt das Haus erfolgreich weiter. Wichtigster Bestandteil war und ist das hauseigene Ensemble, aus dem Künstler wie Harald Schmidt, Thomas Freitag und Volker Pispers hervorgegangen sind.

Kay and Lore Lorentz founded Germany's first political cabaret in 1947. Their son Kay now runs the house successfully. Its most important element was and is the theatre's own ensemble, which has produced performers such as Harald Schmidt, Thomas Freitag and Volker Pispers.

Kay-und-Lore-Lorentz-Platz

T +49 211 32 94 43

www.kommoedchen.de

22

TIPP

In Düsseldorf kauft man Tickets für Ausstellungen, Konzerte, Musicals, Oper, Theater, Sport und vieles mehr bei d:ticket!
www.dticket.de

TIP

In Düsseldorf you can buy tickets for exhibitions, concerts, musicals, opera and theatre, as well as sporting events and many others at d:ticket!
www.dticket.de

Komödie

Unterhaltungstheater mit namhaften, zum Teil aus dem TV bekannten Schauspielern. Pro Spielzeit etwa sieben Premieren sowie musikalische Gastspiele.

Light comedy with well-known actors, some of them familiar faces from TV. About seven premieres along with guest performances of music per season.

Steinstraße 23

T +49 211 13 37 07

www.komoedie-duesseldorf.com

52

Puppentheater Helmholtzstraße

Eine erste Begegnung mit Kultur und vor allem lachen und viel Spaß haben: Das ist das Ziel des Puppentheaters. Für Kinder ab zwei bzw. vier Jahren.

A first encounter with culture and, above all, laughter and fun: this is the aim of the puppet theatre. For children from two and four years, respectively.

Helmholtzstraße 38

T +49 211 37 24 01

www.puppentheater.de



Kom(m)ödchen

Kabarett, Theater, Varieté **Cabaret, theatre, variety show**

Roncalli's Apollo Variété

Im Jahr 1997 wurde der Traum von Bernhard Paul, dem Gründer des Circus Roncalli, Wirklichkeit. Im romantisch am Rheinufer gelegenen ersten deutschen Variété-Neubau seit Kriegsende präsentieren allabendlich Artisten, Akrobaten und Clowns aus aller Herren Länder ein regelmäßig wechselndes Programm.

In 1997, Bernhard Paul, founder of the Roncalli Circus, made his dream come true when he founded the first new variety theatre of post-war Germany in a romantic location on the Rhine embankment. Every evening, artistes, acrobats and clowns from all over the world present a regularly changing programme.

Apollo-Platz 1

T +49 211 82 89 090

www.apollo-variete.com

60

Savoy Theater

Theater, Konzerte, Kabarett – das abwechslungsreiche Programm garantiert den Erfolg. Aus dem ehemaligen Kino ist eine über die Stadtgrenze hinaus bekannte Veranstaltungsstätte gewachsen.

Theatre, concerts, musicals – the versatile programme guarantees success. The former cinema has turned into a venue that is popular even beyond the city limits.

Graf-Adolf-Straße 47

T +49 211 83 08 900

www.savoytheater.de

63

Theater an der Kö

Das in den Schadow Arkaden gelegene Theater ist seit 1994 eine feste Institution in der Düsseldorfer Theaterlandschaft. Neben Eigenproduktionen des Inhabers und Schauspielers René Heinersdorff jr. stehen unterhaltsame Stücke und Gastspiele auf dem Programm.

The theatre located in the Schadow-Arkaden shopping centres has become a stable part of Düsseldorf's theatre scene. Its programme is composed of own productions by owner and actor René Heinersdorff jr., light plays and guest performances.

In den Schadow Arkaden

T +49 211 32 23 33

www.theateranderkoe.de

35

Theater an der Luegallee

„Klein, aber fein“, lautet das Motto des gemütlichen Zimmertheaters im linksrheinischen Oberkassel. Gespielt wird Unterhaltsames, Nachdenkliches, Literarisches und Musikalisches.

“Small but nice” is the motto of this cosy little theatre in the Oberkassel district, on the left side of the river Rhine. The repertoire is comprised of entertaining, contemplative, literary and musical performances.

Luegallee 4/Eingang Entrance Burggrafenstraße

T +49 211 57 22 22

www.theaterluegallee.de

3

Theateratelier Takelgarn

In einer ehemaligen Wohnung untergebrachtes Theater mit abwechslungsreichem Kleinkunstprogramm aus Kabarett, Comedy und Travestie sowie Aufführungen für Kinder.

Located in a former private apartment, this theatre offers a versatile programme of cabaret, comedy and travesty, as well as plays for children.

Philipp-Reis-Straße 10

T +49 211 31 29 93

www.takelgarn.de

Theaterfabrik

Der Geheimtipp der Düsseldorfer Off-Theater-Szene. Der Weg ins Theater führt ausschließlich über die Klingel an dem unscheinbaren Haus auf der Luisenstraße 120. Innovative Eigenproduktionen wie zum Beispiel „Bluescreen“, Inszenierungen klassischer und moderner Texte und monatliches Improvisationstheater stehen auf dem Spielplan. Auch Theaterkurse für Jugendliche und Erwachsene werden angeboten.

The insider tip of Düsseldorf's off-theatre scene. The only way into the theatre is by ringing the bell of the non-descript building at Luisenstraße 120. Innovative own productions such as “Bluescreen”, staged classical and modern texts and monthly improvisation theatre are all part and parcel of the programme. The theatre also offers courses for youngsters and adults.

Luisenstraße 120

T +49 211 15 89 933

www.theaterfabrik.org

Kabarett, Theater, Varieté
Cabaret, theatre, variety show



Theater an der Kö



Theater FLINGern

Düsseldorf's charming Kleinkunsttheater bietet abwechslungsreiche Unterhaltung und pointenreiche Leckerbissen aus den Bereichen Theater, Kabarett, Comedy und Kindertheater.

Düsseldorf's charming cabaret theatre offers diversified entertainment and performances packed with punchlines in a programme ranging from plays and cabaret to music and children's theatre.

Ackerstraße 144 (Hinterhof backyard)

T +49 211 67 98 871

www.theaterflin.de

Theater Glorreich

Das gemütliche Wohnzimmertheater, dessen Atmosphäre an die Jazzclubstimmung der 1930er- und 40er-Jahre erinnert, zeigt eigene Stücke, interaktives Theater und Trash-Comedy.

This cosy sitting room theatre has an atmosphere that reminds one of jazz clubs in the Thirties and Forties and shows own plays, interactive theatre and trash comedy.

Schwanenhöfe

Erkrather Straße 234b

T +49 211 16 97 790

www.glorreich.com

Theaterkantine

Die Theaterkantine ist ein kleines gemütliches Privattheater. Zur Begrüßung gibt es Prosecco und kleine Snacks, im Theatersaal steht schon der Rotwein bereit. Auf der Bühne werden tragikomische Geschichten aus dem Alltag zum Mitfühlen und Mitlachen gespielt.

Theaterkantine is a cosy little private theatre. Prosecco and little snacks as a welcome are followed by red wine, which is ready and waiting in the theatre. On stage, performances focus on tragicomic tales of everyday life generating compassion and laughter.

Ronsdorfer Straße 74

T +49 211 51 45 200

www.theaterkantine.de

Filmkunstkinos Art-house cinemas

Neben der Vielzahl an kommerziellen Kinos aller Größen und Ausstattungen haben sich Programmkinos, auch Filmkunstkinos genannt, ihre cineastische Nische erhalten. Sie zeigen überwiegend künstlerisch anspruchsvolle Autorenfilme.

www.filmkunstkinos.de

Besides the large selection of commercial cinemas of all types and sizes, a number of art-house cinemas, called "Filmkunstkinos" in German, have carved out their own cinematic niche in Düsseldorf. These speciality film venues primarily show auteur films of high artistic quality.

www.filmkunstkinos.de

Atelier

Technisch auf dem Stand der Zeit mit Großbildwand, Dolby-Digital-Ton und 2K-Digitalprojektion (flach und 3D) wurde das Atelier zu einem der anspruchsvollsten Filmtheater Düsseldorfs.

State-of-the-art cinema on a par with big screens, Dolby Digital Sound and 2K digital projection (2D and 3D), Atelier has become one of the most upmarket cinemas in Düsseldorf.

Im Savoy Theater

Graf-Adolf-Straße 47

T +49 211 56 63 496



Bambi

Das Bambi genießt bereits seit 1965 einen sehr guten Ruf als Erstaufführungskino. Seit 1965 ist es Programm kino und damit das älteste in Düsseldorf. Geradezu legendär sind heute noch Veranstaltungen von Perlen der Filmkunst mit Zarah Leander oder Hans Albers. Bambi has enjoyed an excellent reputation as a premiere cinema since 1965. It is the oldest art-house cinema in Düsseldorf. Pearls of cinematic excellence featuring Zarah Leander or Hans Albers are still legendary today.

Klosterstraße 78

T +49 211 35 36 35

Cinema

Das Cinema ist ein hervorragend etabliertes Erstaufführungs- und Premierenkino. Zahlreiche hochkarätige Gäste haben ihre Filme schon im Cinema vorgestellt (unter anderem Volker Schlöndorff, István Szabó).

Cinema is an outstandingly established picture house of premieres and first showings. Numerous top-class guests have already introduced their films here (including Volker Schlöndorff, István Szabó).

Schneider-Wibbel-Gasse 5

T +49 211 83 69 972

Metropol

Das Metropol ist das älteste Kino in Düsseldorf. Neben den aktuellen Filmen zeigt das Metropol als eines der wenigen Kinos in Deutschland auch noch klassisches Filmrepertoire in klassischer Präsentation: CinemaScope auf gebogener Bildwand mit entweder 4-Kanal-Magnetton oder monauralem Lichtton.

Metropol is the oldest cinema in Düsseldorf! Along with current films, the Metropol is also one of the few cinemas in Germany to show a repertoire of classic films in classic presentation: CinemaScope on a curved screen with 4-track magnetic sound or monaural optical sound.

Brunnenstraße 20

T +49 211 34 97 09

Filmkunstkinos Art-house cinemas

Souterrain

Von Helmuth Kettler als „Souterrain im Café Muggel“ gegründet, ist es das kleinste Düsseldorfer Programmkinos mit Komfort und Service – die Bar befindet sich im Kinoraum.

Founded by Helmuth Kettler as “Souterrain im Café Muggel”, it is the smallest of Düsseldorf’s art-house cinemas with comfort and service – the bar is located right in the auditorium.

Im Café Muggel

Dominikanerstraße 4

T +49 211 55 71 831

BLACK BOX

Die Black Box ist das Kino im Filmmuseum und wird vom Filmmuseum Düsseldorf als kommunales Kino betrieben. Der Schwerpunkt liegt auf Filmgeschichte/Retrospektive, und es werden ausstellungsbegleitende Programme und thematische Retrospektiven kuratiert.

Black Box is the cinema in the Filmmuseum and is operated by Filmmuseum Düsseldorf as a communal cinema. Its focus is on film history/retrospective, while it also curates programmes accompanying exhibitions and thematic retrospectives.

Schulstraße 4

T +49 211 89-92 232

www.duesseldorf.de/filmmuseum



Filmwerkstatt Düsseldorf

Forum für Film- und Videokunst – die Filmwerkstatt in Düsseldorf-Flingern: Schauort für neue Perspektiven und Formate, Plattform für Schulung und Produktion, Raum für Debatte und Vermittlung.

Forum for film and video art. Filmwerkstatt in Düsseldorf-Flingern – a scene for new perspectives and formats, a platform for training and production and a venue for debate and communication.

Birkenstraße 47 (im Hof courtyard)

T +49 211 40 80 701

www.filmwerkstatt-duesseldorf.de

Das Filmprogramm der jahreszeit- und wetterunabhängigen Düsseldorf Kinos unter:

For programmes of Düsseldorf's regular cinemas which are not affected by season or weather see:

www.filmkunstkinos.de

www.ufa-duesseldorf.de

www.uci-kinowelt.de

www.cinestar.de

TIPP

Für Anhänger der Filmkunst unter freiem Himmel: Open-Air-Kinos

Im Juli und August haben Cineasten und Frischluftfanatiker die Wahl zwischen gleich vier Spielstätten:

TIP

For aficionados of open-air cinemas

In July and August, cineastes and fresh-air enthusiasts will be spoiled for choice with not one, but four venues:

FrankenheimKino – www.frankenheimkino.de

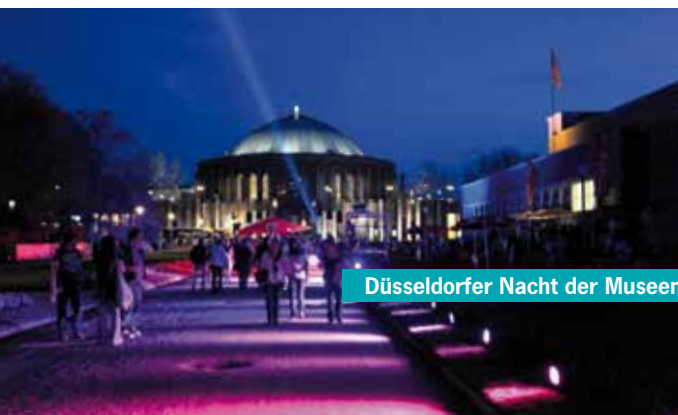
Freibad Lörick – www.openairkinos.de

Südpark – www.vierlinden-openair.de

Hafenlichtspiele Ueckerplatz (kostenlos free)

www.filmwerkstatt-duesseldorf.de

Jährlich wiederkehrende Kulturveranstaltungen Annual cultural events



Düsseldorfer Nacht der Museen

Februar February

Duesseldorf Photo Weekend
www.duesseldorfphotoweekend.de

Kunstakademie Rundgang
Guided tour of the Kunstakademie
(Academy of Arts)
T +49 211 13 96-0
www.kunstakademie-duesseldorf.de

April April

Düsseldorfer Nacht der Museen
Düsseldorf Night of Museums
T +49 211 89-22 555
www.nacht-der-museen.de

Mai/Pfingsten May/Pentecost

Düsseldorfer Jazz Rally
T +49 211 45 60-979
www.duesseldorfer-jazzrally.de

Mai/Juni May/June

Japan-Tag und Japan-Feuerwerk
Japan Day and Japan fireworks display
T +49 211 17 202-857
www.japantag-duesseldorf-nrw.de

Juni June

Bücherbummel auf der Kö
(books on the Kö)
T +49 211 57 59 50
www.buecherbummel-auf-der-koe.de

Düsseldorfer Literaturtage
Düsseldorf Literature Days
T +49 211 57 59 50
www.duesseldorfer-literaturtage.de

August August

Kunstpunkte
(Art Points project)
T +49 211 89-24 197
www.kunstpunkte.de

September/Oktober

September/October

düsseldorf festival!
(früher formerly AltstadtHerbst)
T +49 211 82 82 66-0
www.duesseldorf-festival.de

DC Open
Gemeinsames Galerienwochenende der
beiden Rheinstädte Düsseldorf und Köln
Joint gallery weekend of the two Rhine cities
Düsseldorf and Cologne
www.dc-open.de

2014

Quadriennale Düsseldorf
Bildende Kunst in der Landeshauptstadt
Visual arts in the city
www.quadriennale-duesseldorf.de

Schumannfest
www.schumannfest-duesseldorf.de

Internationale Tanzmesse NRW
www.tanzmesse-nrw.com

Sie fördern das Zusammenleben der unterschiedlichen Nationen in der Stadt und bereichern dadurch das kulturelle Leben in Düsseldorf.

Cultural institutes encourage social interaction between the different nationalities found in Düsseldorf and enrich the city's cultural life.

Goethe Institut Düsseldorf

Am oberen Ende des Hofgartens liegt das Literaturmuseum, das knapp 1.000 Objekte wie Werkmanuskripte und Erstausgaben, Büsten, Landschaftszeichnungen, Gemälde und Musikalien zeigt. Sonderausstellungen, Vorträge, Kongresse, Lesungen und Konzerte machen die Sammlung lebendig.

The literature museum is located at the upper end of Hofgarten and houses close to 1,000 items including draft manuscripts and first editions, busts, landscape drawings, paintings and music. Special exhibitions, talks, congresses, readings and concerts bring the collection to life.

Immermannstraße 65

T +49 211 99 29 90

www.goethe.de/duesseldorf

Heinrich-Heine-Institut

Mit seinen Veranstaltungen, seinen wechselnden Ausstellungen, seiner Bibliothek und seinen umfangreichen Archivbeständen ist das Heine-Institut ein Zentrum der internationalen Heine-Forschung und vielfältiger literarisch-kultureller Vermittlung. Das Museum im Heinrich-Heine-Institut ist weltweit das einzige Museum für den Dichter Heine.

The Heine Institute is a centre of international Heine research and rich literary and cultural exchange offering events, changing exhibitions, a library and an extensive archive. The museum in the Heinrich-Heine-Institut is the only museum worldwide dedicated to the poet Heine.

Bilker Straße 12–14

T +49 211 89-95 571

www.duesseldorf.de/heineinstitut

! Institutionen, die mit einem farbigen Quadrat gekennzeichnet sind, finden Sie im Innenstadtplan (siehe Umschlag).

Institutions marked with a coloured square are shown on the city centre map (see cover).

Institut français Düsseldorf

Das Institut français ist eine Außenstelle des französischen Außenministeriums und bietet eine französischsprachige Mediathek, eine pädagogische Verbindungsstelle, Französischkurse für sämtliche Niveaus sowie ein anspruchsvolles Kulturprogramm.

Institut Français is an official branch of the French Ministry of Foreign Affairs and provides a French media centre, an educational liaison department, French courses for all levels and a quality cultural programme.

Bilker Straße 7–9

T +49 211 13 06 790

www.institutfrancais.de/duesseldorf

Polnisches Institut Düsseldorf

Das Polnische Institut Düsseldorf wurde 1993 vom polnischen Außenministerium eingerichtet mit dem Ziel, die gesellschaftlichen und kulturellen Beziehungen zwischen Düsseldorf und Polen zu intensivieren. Neben Lesungen, Seminaren, Diskussionen und Ausstellungen beteiligt sich das Institut an zahlreichen Aktivitäten der NRW-Hochschulen und -Museen.

The Polish Institute Düsseldorf was founded by the Polish Ministry of Foreign Affairs in 1993 with the aim of intensifying the social and cultural relations between Düsseldorf and Poland. In addition to readings, seminars, discussions and exhibitions, the institute is also involved in numerous projects organised by universities and museums throughout North Rhine-Westphalia.

Citadellstraße 7

T +49 211 86 69 60

www.polnisches-institut.de

TIPP

Auskünfte über das umfangreiche Veranstaltungsgeschehen in Düsseldorf unter T +49 211 17 202-862 oder www.duesseldorf-tourismus.de

TIP

For information on Düsseldorf's comprehensive programme of events phone T +49 211 17 202-862 or go to www.visitduesseldorf.de

Die Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH bietet ein umfangreiches Programm individueller Kulturführungen an. Ausführliche Beratung unter T +49 211 17 202-854 und www.duesseldorf-tourismus.de/stadtfuehrungen



Hier einige Vorschläge für kleine Rundgänge auf eigene Faust. Was wie ein gewöhnliches Ofenrohr aussieht, ist ein echter Beuys. Zu sehen an der Fassade der Kunsthalle Düsseldorf, dem Startpunkt der kleinen Kulturtour entlang des Rheins.

Die vier Karyatiden vor der Kunsthalle neben dem Kom(m)ödchen sind ehemalige Giebelfiguren der alten Kunsthalle.

Sie weisen den Weg zur Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K20 Grabbeplatz mit einer der weltweit renommiertesten Kollektionen moderner Kunst.

Der Durchgang unter dem K20 führt an Henkel-Saal und Quartier Bohème vorbei zur Ratinger Straße, einem beliebten Treffpunkt von Künstlern und Studenten. Nur wenige Schritte entfernt erhebt sich der Monumentalbau der Kunstakademie, einer der bedeutendsten Hochschulen für bildende Künste in Europa – Wirkungsstätte von Paul Klee, Joseph Beuys, Jörg Immendorff und Markus Lüpertz. Durch die kleine Unterführung unter der Oberkasseler Brücke gelangt man in den Ehrenhof mit einem schönen Park und dem NRW-Forum Düsseldorf und dem Museum Kunstpalast.

Zurück zur Altstadt geht es am Josef-Beuys-Ufer entlang des Rheins, vorbei am imposanten Kuppelbau der Tonhalle – Heimat der Düsseldorfer Symphoniker. Früher war hier das Planetarium von Düsseldorf.

Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH offers a comprehensive programme of individual guided cultural tours.

Detailed advice on

T +49 211 17 202-854 and at

www.visitduesseldorf.de/en/city-tours



**Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen
K20 Grabbeplatz**

Here are some suggestions of small tours for those who want to set off on their own. What looks like an ordinary stovepipe is in fact a real Beuys. Protruding from the façade of the Kunsthalle Düsseldorf, the starting point of the small cultural tour along the river Rhine.

The four caryatids in front of the Kunsthalle next to the Kom(m)ödchen once were gable figures of the old Kunsthalle. Now they point the way to Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K20 Grabbeplatz is one of the most illustrious collections of modern art in the world.

The passage underneath K20 leads past the Henkel Hall and Quartier Bohème to Ratinger Straße, a popular meeting point for artists and students. Only a few steps from here stands the monumental structure of the Kunstakademie (Academy of Arts), one of the most prominent universities of fine arts in Europe – and the place that produced artists such as Paul Klee, Joseph Beuys, Jörg Immendorff and Markus Lüpertz. The little underpass under Oberkassel Bridge takes you to Ehrenhof, with its beautiful park and the NRW-Forum Düsseldorf and Museum Kunstpalast.

To get back to the Altstadt (Old Town), follow Josef-Beuys-Ufer along the Rhine past the impressive dome of the Tonhalle – home to Düsseldorf's symphonic orchestra. This used to be a planetarium.

Kult(o)ur und Sightseeing

Viele – schöne, aber meist falsche – Geschichten ranken sich um die Frage, warum der Turm krumm ist. Zu sagen, ein schnöder Konstruktionsfehler sei die Ursache, wäre auch wirklich unspektakulär. Jedenfalls ist der „Schiefe Turm von St. Lambertus“ ein markanter Punkt direkt am Rhein. Im Inneren der gotischen Basilika befinden sich sehenswerte Kunstschätze.

Nahebei steht das vielleicht eigentliche Wahrzeichen von Düsseldorf, so jedenfalls haben Leser einer großen Tageszeitung votiert. Der Schlossturm am Burgplatz ist der einzige erhaltene Teil des ehemaligen herrschaftlichen Schlosses direkt am Rhein. Darin ist heute das Schifffahrt Museum untergebracht. Von der „Laterne“ in der Spitze kann man bei Kaffee und Kuchen die wunderbare Aussicht auf den Rhein und die Stadtteile Ober- und Niederkassel genießen.

Dem Schlossturm gegenüber befindet sich der Rathauskomplex mit der Akademie-Galerie – Die neue Sammlung und auf der Rückseite (vom Burgplatz aus gesehen) der Marktplatz mit dem imposanten Reiterstandbild Jan Wellems.

Weiter südlich gelangt man zum KIT – Kunst im Tunnel. Am Roncalli's Apollo Varieté noch ein Blick auf Landtag und Villa Horion, den ehemaligen Sitz des Ministerpräsidenten von NRW. Über den Johannes-Rau-Platz und an Schwanenspiegel und Kaiser-teich entlang gelangt man zur Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K21, ehemals Sitz des NRW-Landtags. Hier werden in eindrucksvollen Ausstellungsräumen herausragende Exponate zeitgenössischer Kunst präsentiert.



Roncalli's Apollo Varieté

Many – nice, but mostly untrue – stories surround the question as to why the tower is twisted. To say it was a simple construction mistake would be much too unspectacular. In any case, the “twisted tower of St. Lambertus” is a prominent point right by the Rhine. Inside, the Gothic basilica houses art treasures well worth seeing.

Nearby stands what may well be the true landmark of Düsseldorf, at least as voted by the readers of a major daily newspaper. The Schlossturm (palace tower) at Burgplatz is the only preserved section of the former stately palace nestled next to the river Rhine. Today it houses the maritime museum. Over coffee and cake, the “Laterne” in the spire provides a magnificent view of the Rhine and the Oberkassel and Niederkassel districts.

Opposite the Schlossturm (palace tower) is the Rathaus (city hall) complex with the Akademie-Galerie – The new collection, and at the rear (seen from Burgplatz) the Marktplatz (market square) and the striking Rider statue of Jan Wellem.

Continue further south to get to KIT – Kunst im Tunnel. At Roncalli’s Apollo Varieté don’t forget to take a look at the Landtag (state parliament) and Villa Horion, once the domicile of the state premier of North Rhine-Westphalia.

Walk across Johannes-Rau-Platz along Schwanenspiegel and Kaiser-teich to reach the Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K21, formerly the seat of the NRW state parliament. Its impressive exhibition rooms present outstanding exhibits of contemporary art.



Rheinuferpromenade



Rathaus mit Jan-Wellem-Denkmal
Rathaus (city hall) with Jan Wellem monument

TIPP

We love music

Folgen Sie den Spuren der Musik, entdecken Sie Düsseldorfs einflussreiche Musiktradition und erfahren Sie mehr über die aktuelle Musikszene der Stadt. Genies der klassischen Musik wie Robert Schumann oder die Pioniere der elektronischen Musik, Kraftwerk, schrieben hier Geschichte. Höhepunkte dieser Stadtführung sind der legendäre Club „Stone im Ratinger Hof“, Mekka des deutschen Punks der 70er-Jahre, die Kunstakademie sowie die Deutsche Oper am Rhein.

Dauer ca. 90 Minuten

Preis Erwachsene 10,00 €/ermäßigt 8,00 €
Kinder (6–12 Jahre)
5,00 €/ermäßigt 4,00 €

TIP

We love music

Follow the trail of music, discover Düsseldorf's influential music tradition and learn more about the city's current music scene. Geniuses of classical music such as Robert Schumann or the pioneers of electronic music, Kraftwerk, have written history here. Highlights of this city tour are the legendary club "Stone im Ratinger Hof", mecca of German punk in the Seventies, the Kunstakademie and Deutsche Oper am Rhein.

Duration approx. 90 minutes

Price Adults €10.00 /reduced rate €8.00
Children (6–12 years)
€5.00/reduced rate €4.00

Weitere Sehenswürdigkeiten in der Nähe Other sights nearby

Am Grabbeplatz At Grabbeplatz:

„**Habakuk**“, Bronzeskulptur von Max Ernst an der Kunsthalle
“**Habakuk**”, bronze sculpture by Max Ernst at the Kunsthalle
Grabbeplatz 4

„**Ratinger Tor**“, im Stil des Klassizismus erbaut
“**Ratinger Tor**”, built in classicist style, Maximilian-Weyhe-Allee 1–2

Am Burgplatz At Burgplatz:

„**Radschlägerbrunnen**“ von Alfred Zschorsch
“**Radschläger (cartwheeler) fountain**” by Alfred Zschorsch

„**Spanische Treppe**“ mit „Rivertime“ von Prof. Hermann-Josef Kuhna
“**Spanish steps**” with “Rivertime” by Prof. Hermann-Josef Kuhna

„**Stadterhebungsmonument**“ von Bert Gerresheim
“**Stadterhebungsmonument**” (monument celebrating Düsseldorf’s
elevation to town status) by Bert Gerresheim

Entlang des Rheins Along the Rhine:

„**Die Säulenheiligen**“ – Christoph Pöggeler’s Skulpturen
auf Litfaßsäulen:
“**Die Säulenheiligen**” – Christoph Pöggeler’s sculptures on
advertising columns:
„Der Geschäftsmann“ (“The Businessman”) (Joseph-Beuys-Ufer)
„Die Fremde“ (“The Stranger”) (Emilie-Schneider-Platz)
„Paar I“ (“Couple I”) (Burgplatz)

Sonnenuhr und Einbaum Sun dial and dugout canoe
(Joseph-Beuys-Ufer/Reuterkaserne)

Pegeluhr (Rheinuferpromenade Rhine embankment promenade)

„**Bewegung**“, Stahlrohrplastik von Norbert Kricke
“**Bewegung**”, (“Movement”) - steel pipe sculpture by Norbert
Kricke
Mannesmannufer am Vodafone Hochhaus
Mannesmannufer at the Vodafone high-rise

Landtag von Nordrhein-Westfalen
Landtag (state parliament) of North Rhine-Westphalia,
Platz des Landtags 1

MedienHafen:

„**Flossis**“, Installation von 29 Unikat-Kunststofffiguren der Künstlerin „rosalie“ an der Fassade des Gründerzentrums
“**Flossis**”, installation of 29 unique plastic figures by artist “rosalie” along the façade of Gründerzentrum
Speditionstraße 15 a

Das Original der Hans-Albers-Plastik von Prof. Jörg Immendorff
The original Hans Albers sculpture by Prof. Jörg Immendorff
Kaistraße 12–14 a

„**Lichtzeitpegel**“, die größte Dezimaluhr der Welt – Bullaugen am Rheinturm von Horst H. Baumann
“**Lichtzeitpegel**” The largest decimal clock in the world – bull’s-eyes on the Rhine Tower by Horst H. Baumann
Stromstraße 20

„**Platz der Medien**“ von Prof. Günther Uecker und Thomas Beucker
“**Platz der Medien**” (**media square**) by Prof. Günther Uecker and Thomas Beucker
Kaistraße 16



Skulptur von Norbert Kricke am Mannesmannufer
Sculpture by Norbert Kricke at the Mannesmannufer

Kunst in der Carlstadt Art in Carlstadt

Rund um die Bastion-, Bilker und Hohe Straße schlägt das Herz eines jeden Kunstliebhabers schneller. In den vielen gut erhaltenen oder liebevoll restaurierten Patrizierhäusern haben sich Galerien, Kunsthändler, Antiquitätengeschäfte und Antiquariate angesiedelt. Auf den Straßen ist vielfach noch das alte Kopfsteinpflaster erhalten. Auf der Citadellstraße, die bereits um 1550 angelegt wurde, scheint die Zeit stehen geblieben zu sein. Die Schilder, die von den Häusern aus dem 17./18. Jahrhundert herabhängen, verraten, welches Handwerk hier zu Hause ist. Die Straße ist kaum zerstört worden und hat ihren Charakter weitgehend bewahrt. Ein absolutes Kleinod ist die Bäckergasse/Orangeriestraße. Autofrei genießt man hier die Kunstwerke in den Auslagen der Galerien. Im ehemaligen Stadtpalais des Grafen Spee befindet sich heute das Stadtmuseum. Im Garten des Museums laden Skulpturen zum Betrachten in Ruhe und Muße ein. Zum Gedenken an Heinrich Heines 150. Todestag schuf Bert Gerresheim 1981 eine monumentale Totenmaske, die am Schwanenmarkt ausgestellt ist. Die Carlstadt, der südliche Teil der Altstadt, kann getrost als Gesamtkunstwerk bezeichnet werden.

The area around Bastionstraße, Bilkerstraße and Hohe Straße makes the hearts of art lovers beat faster. The many well-preserved or carefully restored patrician homes now house galleries, art and antique stores, and second-hand bookshops. Many of the streets are still paved with ancient cobblestone. On Citadellstraße, which dates from around the year 1550, time seems to stand still. Signs on the house fronts (17th/18th century) indicate the types of craftsmen living there. The street has hardly been damaged by time and wars and has essentially kept its character. An absolute treasure is Bäckergasse/Orangeriestraße. Here you can enjoy the window displays of the art galleries undisturbed by traffic. The Count of Spee's former town palace now houses the Stadtmuseum, the museum of town history. Its gardens, decorated with pieces of art and sculptures, invite one to linger in peace and quiet. To commemorate the 150th anniversary of Heinrich Heine's death in 1981, Bert Gerresheim created a monumental death mask, which is displayed at Schwanenmarkt. Carlstadt, the southernmost part of the Altstadt (Old Town), can aptly be described as a total work of art.

TIPP

Das Literaturbüro NRW organisiert einmal im Jahr die „Lange Nacht der Literatur“.

TIP

Once a year, Literaturbüro NRW organises the “Long night of literature”.

T +49 211 82 84 590, www.literaturbuero-nrw.de



In der Carlstadt In Carlstadt

Düsseldorf – Deutschlands kleinste Weltstadt

Düsseldorf ist eines der bedeutendsten Modezentren Europas. Mode, eines unserer kreativsten Kulturgüter, wird hier inszeniert und gelebt. Die Metropole am Rhein zählt zu den elegantesten Shopping-Metropolen weltweit, und die Königsallee – von den Düsseldorfern auch „Kö“ genannt – ist ihr schönstes Schaufenster. Der Boulevard selbst ist zu einer Designmarke geworden. Der Mix aus edlen Boutiquen, großen Modehäusern, Shoppingmalls und Straßencafés macht ihn zu einem ein Catwalk für die neuesten Trends, ideal zum Sehen und Gesehenwerden.

Seine freche Seite zeigt Düsseldorf in urbanen Vierteln wie Flingern und Unterbilk mit der richtigen Mischung aus Szene, Nachbarschaft, Gastronomie, Galerie, junger Mode und Ateliers, in denen Ideen umgesetzt, neue Trends erfunden und Design exportiert wird.

Die Hinterhofarchitektur blüht, und auch die Baukräne drehen sich weiter: Daniel Libeskind entwirft den Kö-Bogen. Wo früher Silos und Lagerhallen die Skyline des einstigen Rheinhafens prägten, stehen heute die Bauten international renommierter Architekten.

Der auf den Namen SIGN! getaufte neue Hingucker des Amerikaners Helmut Jahn ist ein vollverglaster, schlanker Büroturm. Renzo Piano realisiert das „Casa Supenda“, das vom Düsseldorfer Team um Jurek Slapa entworfene 5-Sterne-Hotel Hyatt Regency feierte an prominenter Stelle auf der Spitze der Hafenmole sein Opening. Wer wissen will, was die Architektur der Gegenwart zu bieten hat, der geht in den MedienHafen. Vor allem der Neue Zollhof nach einem Entwurf von Frank O. Gehry gilt als Symbol der neuen Architektursprache. Die schiefen Gehry-Bauten gehören mittlerweile zu den markantesten Bauwerken in Düsseldorf.



Im MedienHafen At the MedienHafen

Düsseldorf – Germany’s smallest cosmopolitan city

Düsseldorf is a major fashion capital in Europe. It is here where fashion – one of our most creative cultural assets – happens, where it’s become a lifestyle. The Rhine metropolis ranks among the world’s most elegant shopping hotspots, and its most impressive showcase is undoubtedly Königsallee – referred to as the “Kö” by locals. The boulevard itself has become something of a brand. Its mix of elegant boutiques, major fashion retailers, shopping centres and street cafés makes it a catwalk for the latest trends, and the ideal place to see and be seen.

Düsseldorf shows its cool, bolder side in such urban districts as Flingern and Unterbilk, with just the right mix of hip scene, community, restaurants, galleries, young fashion and artists’ studios, where ideas are born and built, new trends are forged and design is exported. Backyard architecture is flourishing and the construction cranes are always at work: Daniel Libeskind is currently designing Kö-Bogen. Where silos and warehouses once dominated the skyline of the former Rhine port, today’s structures have been created by internationally acclaimed architects. The new head turner christened SIGN! is a fully glazed slender office tower designed by American architect Helmut Jahn. Renzo Piano created the “Casa Stupenda”, while the 5-star Hyatt Regency hotel was devised by a local team of architects around Jurek Slapa; it recently celebrated its opening in a prominent location at the end of the old port jetties. If you want to know what modern architecture has to offer, just take a look at the MedienHafen. Frank O. Gehry’s Neuer Zollhof, in particular, is an impressive expression of a new language of architecture. The leaning Gehry buildings are now among the most striking structures found in Düsseldorf.



Auf der Königsallee On Königsallee

Schloss und Park Benrath

Benrath Palace and Park

Vor mehr als 200 Jahren wurde Schloss Benrath als Lust- und Jagdschloss für den Kurfürsten Carl Theodor erbaut. Nicolas de Pigage schuf eines der schönsten Gartenschlösser des 18. Jahrhunderts. Das Ensemble im Düsseldorfer Süden gilt heute in seiner künstlerischen Einheit aus Bauwerken, Inneneinrichtungen und den 60 Hektar großen Gärten als eines der in Europa selten gewordenen Gesamtkunstwerke des ausgehenden Rokoko. Das Hauptschloss (Corps de Logis) vermittelt mit Möbeln, Porzellanen, Gemälden etc. einen Eindruck vom höfischen Leben der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Im Ostflügel befindet sich das „Museum für Europäische Gartenkunst“, im Westflügel das „Museum für Naturkunde“.

Benrath Palace was built as a hunting and pleasure lodge for the elector Carl Theodor more than 200 years ago. It is regarded as one of the most beautiful park palaces of the 18th century and was created by Nicolas de Pigage. The ensemble of buildings in the south of Düsseldorf, the interior fittings and the 60 hectare gardens constitute an artistic entity. It is one of those overall works of art to have survived from the later rococo period, which have become rare in Europe. The main palace (Corps de Logis) with its furniture, porcelain, paintings and more, gives an impression of life at court in the second half of the 18th century. The east wing houses the “Museum für Europäische Gartenkunst” (“Museum of European Garden Art”) and the west wing is home to the “Museum für Naturkunde” (“Museum of Natural Science”).

Benrather Schlossallee 100–106
40597 Düsseldorf

Information:

T +49 211 89-97 140

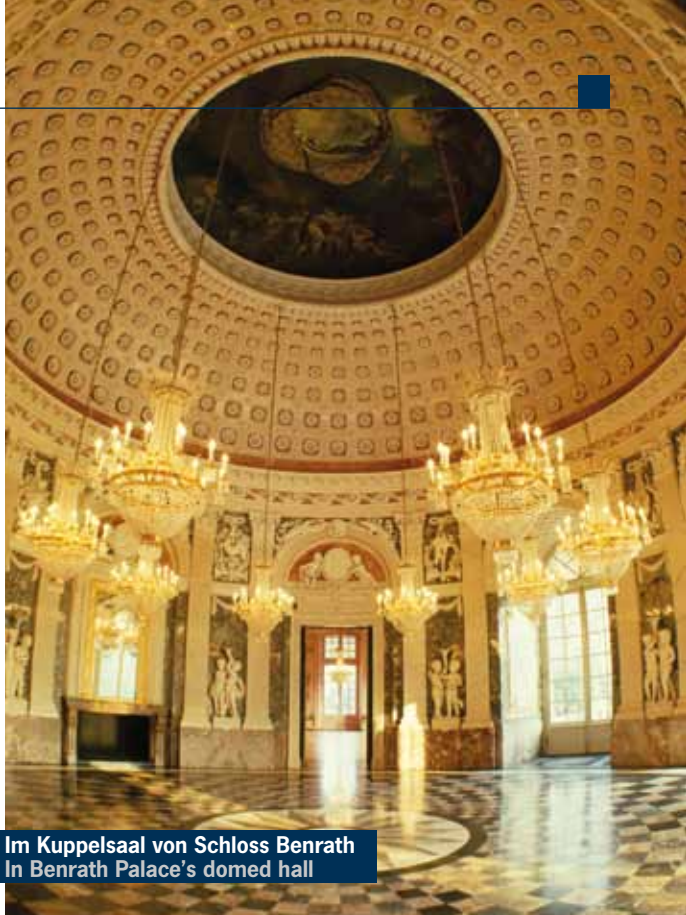
F +49 211 89-29 468

info@schloss-benrath.de

www.schloss-benrath.de

E





Im Kuppelsaal von Schloss Benrath
In Benrath Palace's domed hall

TIPP

Schloss Benrath Musikfestival

An zwei Abenden im Jahr verleihen bunte Wasserfontänen dem Spiegelweiher und zahllose Kerzen dem Schlosspark ein romantisches Ambiente. Klassische Melodien, ein Musikfeuerwerk und die Kulisse des illuminierten Schlosses runden das stimmungsvolle Konzerterlebnis ab.

www.cdl-duesseldorf.de

TIP

Benrath Palace music festival

On two evenings every year, coloured water fountains and countless candles bathe the "Spiegelweiher" – the rectangular "mirror pond" – and the palace gardens in a romantic glow. Classical tunes, a musical fireworks display and the silhouette of the illuminated palace underline the festive atmosphere of the concerts.

www.cdl-duesseldorf.de

Barbarossapfalz Kaiserswerth

Am Rande des malerischen Ortskerns von Kaiserswerth erhebt sich direkt am Rheinufer die mächtige Ruine der mittelalterlichen Kaiserpfalz des sagenumwobenen Kaisers Friedrich Barbarossa – einst eine der bedeutendsten Burgen am Rhein. Die Pfalz wurde durch Kaiser Barbarossa erweitert, weil er eine den Rhein beherrschende Festung benötigte. Mächtige Trachytquader wurden vom Drachenfels im Siebengebirge per Schiff nach Kaiserswerth gebracht. Die imposante Ruine der einst viel größeren Kaiserpfalz ist heute noch mehr als 50 Meter lang, die Mauern sind teilweise bis zu viereinhalb Meter dick.

At the edge of the picturesque centre of Kaiserswerth, the mighty ruins of the medieval fortifications belonging to the legendary Emperor Friedrich Barbarossa – formerly one of the most important castles on the Rhine – tower directly over the banks of the river. The site was expanded by Emperor Barbarossa because he required a fortification to control the Rhine. Large blocks of basalt were brought by boat to Kaiserswerth from the Drachenfels in the mountains of Siebengebirge. The impressive ruin of the formerly much larger emperor's castle is today still more than 50 metres long with walls that in some places are up to 4.5 metres thick.

Burgallee
40489 Düsseldorf

Information:

T +49 211 17 202-854
F +49 211 17 202-32 22
willkommen@duesseldorf-tourismus.de
www.duesseldorf-tourismus.de

A

TIPP

Kombinieren Sie den Besuch in Kaiserswerth mit einer romantischen Schifffahrt auf dem Rhein.

T +49 211 17 202-854
willkommen@duesseldorf-tourismus.de
www.duesseldorf-tourismus.de

TIP

Combine your visit to Kaiserswerth with a romantic boat tour on the Rhine.

T +49 211 17 202-854
welcome@visitduesseldorf.de
www.visitduesseldorf.de



Barbarossaapfalz in Kaiserswerth Barbarossaapfalz
(Ruins of Emperor Frederick I Barbarossa's castle)
in Kaiserswerth

Sehenswürdigkeiten/Architektur Sights/architecture

Bergischer Löwe	59
Carlsplatz	48
Carsch-Haus	33
Dreischeibenhaus	14
Düsseldorfer Kunstakademie	5
Heinrich-Heine-Geburtshaus	30
Heinrich-Heine-Monument	61
Jan-Wellem-Denkmal/Rathaus	28
Kaiserswerth, Kaiserpfalz (Umlandplan Surrounding area map)	A
Königsallee	51
Landtag Nordrhein-Westfalen	62
MedienHafen/Gehry-Bauten	66
Rathaus	28
Ratinger Tor	7
Rheinturm	64
Rheinuferpromenade/Pegeluhr	42
Schneider-Wibbel-Gasse	32
Stadterhebungsmonument	16
Stadtmodell	26
Stadttor	68
Wilhelm-Marx-Haus	40

Museen Museums

Akademie-Galerie – Die Neue Sammlung	25
Aquazoo – Löbbbecke Museum (Umlandplan Surrounding area map)	B
Düsseldorfer Senfaden und Museum	45
Elvis Presley Ausstellung Düsseldorf	36
F. G. Conzen – Altes Haus	50
Filmmuseum	43
Goethe-Museum/Schloss Jägerhof Sammlung Ernst Schneider	6
Haus des Karnevals	31
Heinrich-Heine-Institut	56
Hetjens-Museum Deutsches Keramikmuseum	44
Julia Stoschek Collection (Umlandplan Surrounding area map)	D
KAI 10 ARTHENA FOUNDATION	69

KIT – Kunst im Tunnel	58
Kunsthalle Düsseldorf/Kunstverein für die Rheinlande und Westfalen	17
Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K20 Grabbeplatz	13
Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen K21 Ständehaus	67
Mahn- und Gedenkstätte	20
Museum Kunstpalast/ Glasmuseum Henrich	1
NRW-Forum Düsseldorf	2
Schiffahrt-Museum im Schlossturm	18
Stiftung Schloss und Park Benrath (Umlandplan Surrounding area map)	E
Stadtmuseum Landeshauptstadt Düsseldorf	54
Theatermuseum Düsseldorf	8

Theater/Bühnen Theatre/stages

Capitol Theater	46
Deutsche Oper am Rhein Düsseldorf Duisburg	23
Düsseldorfer Marionetten-Theater	55
Düsseldorfer Schauspielhaus	15
Düsseldorfer Schauspielhaus „Central“	53
Forum Freies Theater: Juta	39
Forum Freies Theater: Kammerspiele	65
Junges Schauspielhaus (Umlandplan Surrounding area map)	C
Kom(m)ödchen	22
Komödie Düsseldorf	52
Roncalli's Apollo Varieté	60
Savoy Theater	63
tanzhaus nrw	47
Theater an der Kö	35
Theater an der Luegallee	3
Tonhalle Düsseldorf	4

Fotos Photos:

Düsseldorf Marketing & Tourismus GmbH,
U. Otte, Foto Diesner, KAI 10,
Hans Jörg Michel, Theater an der Kö,
Vermessungs- und Liegenschaftsamt der
Landeshauptstadt Düsseldorf

Titelfoto rechts Cover photo right:
düsseldorf festival! / Lucienne van der Mijle

Kirchen Churches

Basilika St. Lambertus	12
Bergerkirche	38
Johanneskirche	41
Kreuzherrenkirche	10
Neanderkirche	27
St. Andreas	21
St. Maximilian	49

Hausbrauereien Brewery-inns

Brauerei Schumacher	57
Im Füchsen	9
Kürzer	24
Uerige	37
Zum Schlüssel	29

Brunnen Fountains

Jröner Jong	11
Radschlägerbrunnen	19
Tritonenbrunnen	34

Einkaufsviertel/-straßen

Shopping districts/streets

Altstadt	
Carlstadt	
Friedrichstraße	
Immermannstraße/ Japanisches Viertel Japanese Quarter	
Königsallee	
Schadowstraße/Am Wehrhahn	

Tourist-Information
Tourist Information Office



Stadtrundfahrt
City tour



Ausflugsschiffe
Excursion boats



Reichweite bis 500 m
Distance up to 500 m



Taktiler Stadtplan
Tactile city map



Fußgängerbereiche
Pedestrian areas



Kaufhaus
Department store



Shopping-Mall
Shopping centre



Parkplatz
Car park



Parkhaus
Multi-storey car park



Tiefgarage
Underground car park



Parkplatz für Reisebusse
Parking for tour buses



U-Bahn
Underground station



Hauptbahnhof Hbf.
Central station



Flughafen Airport
(Umlandplan
Surrounding area map)



Messe Düsseldorf
Fair grounds Düsseldorf
(Umlandplan
Surrounding area map)



Polizei
Police



Öffentliche und
behindertengerechte Toilette
Public convenience for
disabled people



Umlandplan Surrounding area map



U74 Meerbusch, U75 Neuss, U77 Am Seestern, U70, U76, U76 Krefeld



▲ - - ▼ Stadtrundgang Kultur
Culture city walk



U74 Benrath, U75 Eller, U77 Holthausen, U79 Oberbilk /Universität

Alle Angaben ohne Gewähr. Kein Anspruch auf Vollständigkeit.
 Subject to change. No guarantee of completeness.
 30.000 – D/GB – 10/2012

Ihr Service-Partner in Düsseldorf Your Service Partner in Düsseldorf

Tourist-Informationen Tourist Information Offices

T +49 211 17 202-844



Altstadt (Old Town)

Marktstraße/Ecke corner Rheinstraße

Mo.–So. Mon.–Sun. 10:00–18:00



Am Hauptbahnhof At central station

Immermannstraße 65 b

Mo.–Fr. Mon.–Fri. 9:30–19:00

Sa. Sat. 9:30–17:00

Ticket-Vorverkauf Ticket bookings

www.dticket.de

T +49 1805 64 43 32*

Mo.–Fr. Mon.–Fri. 9:00–20:00

Sa. Sat. 10:00–18:00

* 0,14 €/Min. dt. Festnetz; max. 0,42 €/Min. dt. Mobilfunknetz

* €0.14/min. from a German landline;
max. €0.42/min. from German mobile networks



Hotel-Service

Reservierungshotline Reservation hotline

T +49 211 17 202-851

www.duesseldorf-tourismus.de, www.visitduesseldorf.de

**Stadtrundfahrten • Rundgänge • Fahrradtouren • Gästeführer-
vermittlung • Tagesarrangements • Wochenendprogramme •**

Transfers • Exkursionen • Bootstouren

**Guided sightseeing tours • Other tours • Bicycle tours • Tour guide
agency • Day programmes • Weekend programmes • Transfers •**

Excursions • Boat trips

T +49 211 17 202-854

Business Travel & Convention Service

T +49 211 17 202-839

Düsseldorf-Souvenirs Düsseldorf souvenirs

T +49 211 17 202-856



DÜSSELDORF DÜSSELDORF

für Espresso-trinker for espresso drinkers

Genießen Sie Ihren Espresso doch mal aus einer der neuen Radschläger-Espresso-tassen.

Enjoy your espresso out of one of the new cart-wheeler espresso cups.

Verschiedene Farben
je 9,50 €

Different colours
€9.50 each

Erhältlich in den
Tourist-Informationen

Available from Düsseldorf's
Tourist Information Offices

Altstadt, Marktstr./Ecke Rheinstr.
Hauptbahnhof, Immermannstr. 65 b

Old Town, Marktstr./corner of Rheinstr.
Main Station, Immermannstr. 65 b

Und online unter:
[www.duesseldorf-tourismus.de/
souvenirs](http://www.duesseldorf-tourismus.de/souvenirs)



Art in Düsseldorf



IMMER AKTUELL!

v.l.n.r.: **Kunsthalle Düsseldorf:** Yin Xiuzhen, *Collective Subconscious*, 2007, minibus, stainless steel, used clothes, stools, music, 1,420 cm × 140 cm × 190 cm, Courtesy of Beijing Commune; **K21 Ständehaus:** Paul Klee, *Kamel in rhythmischer Baumlandschaft*, 1920, Öl und Feder auf kreidegrundierter Gaze, 48 × 42 cm; **Schmela Haus:** Katarzyna Kozyra; **Museum Kunstpalast:** Andreas Gursky, *Bahrain I*, 2005, C-Print, 306 × 221,5 × 6,2 cm (gerahmt) © Andreas Gursky/VG Bild-Kunst, Bonn 2012 Courtesy Sprüth Magers Berlin London; **Museum Kunstpalast:** Peter Paul Rubens (1577–1640), *Die Himmelfahrt Mariae*, um 1616–1618, Öl auf Eichenholz, 429 × 284 cm, Stiftung Museum Kunstpalast Düsseldorf, Dauerleihgabe der Kunstakademie Düsseldorf

www.art-in-duesseldorf.de
